

**PROVINCE OF QUEBEC
PONTIAC COUNTY**

MINUTES of the regular Council meeting of the Municipality of Pontiac held on Tuesday, May 11, 2021, at 7:30 p.m. by videoconference, in which participated:

Joanne Labadie, Mayor, Leslie-Anne Barber, Pro-Mayor and Councillors, Susan McKay, Thomas Howard, Scott McDonald, and Isabelle Patry.

Excused absence: Nancy Draper-Maxsom, Councillor.

Also present, Pierre Said, Director General and a few ratepayers.

1. OPENING OF THE MEETING

Joanne Labadie, President, notes the quorum and opens the meeting. The meeting starts at 7:31 p.m.

2. FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTIONS

Mayor, Joanne Labadie, answers all questions received.

3. ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor to the public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of the meeting of April 13, 2021**
- 5. Administration**
 - 5.1 Budgetary transfers
 - 5.2 Local road network maintenance assistance program (PAERRL) - 2020 accountability
 - 5.3 List of incurred expenses
 - 5.4 Awarding of contract - Innovision+
 - 5.5 Appreciation - CEGEP de l'Outaouais
- 6. Public safety**
 - 6.1 Retirement - employee #10-0161
 - 6.2 Resignation - employee #10-0049
 - 6.3 Administrative termination of the employment relationship - employee #10-0047

21-05-4308



- 6.4 Notice of motion - standardized bylaw #21-RM-05 to abrogate bylaw #18-RM-05 to set standards with respect to fire safety
- 6.5 Tabling of the standardized draft bylaw #21-RM-05 to abrogate bylaw #18-RM-05 to set standards with respect to fire safety
- 7. Public Works**
 - 7.1 Awarding of the 2021-2025 snow removal contract - sector G
 - 7.2 Awarding of the 2021-2025 snow removal contract - sector A
 - 7.3 Awarding of mandate for the completion of a geotechnical study for the rehabilitation of the Bronson-Bryant culvert
 - 7.4 PAVL - support component - granular refill on 28 km
 - 7.5 Call for tenders - rehabilitation of Murray Road and Clarendon Street
 - 7.6 Awarding of mandate for work supervision - housing development project of Pékan Road
 - 7.7 Memorandum of agreement pertaining to municipal work on Pékan Road
 - 7.8 Awarding of mandate for the repair and installation of guardrails
- 8. Urban Planning and zoning**
 - 8.1 Application to the CPTAQ - 5670 Farrell Road
 - 8.2 Application for a minor variance - 82 McKay Road
 - 8.3 Application for a minor variance - 110 Trappeurs Road
 - 8.4 Application for a minor variance - 138 Cedarvale Road
 - 8.5 PIIA - 132 Aventure Road
 - 8.6 PIIA - 153 Aventure Road
 - 8.7 Notice of motion - standardized bylaw #21-RM-02 pertaining to animals in the Municipality of Pontiac
 - 8.8 Tabling of the standardized draft bylaw #21-RM-02 pertaining to animals in the Municipality of Pontiac
 - 8.9 Resignation of employee #02-0076
- 9. Recreation and culture**
 - 9.1 Hiring of a student - Canada 2021 summer job program
 - 9.2 Signing of the agreement for the 2022 calendar
- 10. Tabling of documents**
 - 10.1 Tabling of the report on the delegation of authorization of expenses
 - 10.2 Tabling of financial statements and of the report from the external auditor
- 11. Public question period**
- 12. Closing of meeting**



IT IS MOVED BY the Mayor Joanne Labadie and seconded by Councillor Leslie-Anne Barber.

AND RESOLVED to adopt the agenda with the addition of item #9.3: Awarding of mandate for the sizing of the bases and the plan and specifications for the rehabilitation of the lighting system at the Luskville Recreation Park.

Carried

21-05-4309

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 13, 2021

IT IS MOVED BY the Mayor Joanne Labadie and seconded by Councillor Leslie-Anne Barber.

AND RESOLVED to adopt the minutes of the meeting of April 13, 2021.

Carried

5. ADMINISTRATION

21-05-4310

5.1 Budgetary transfers

IT IS MOVED BY Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of \$18,350.00.

Carried

21-05-4311

5.2 Local road network maintenance assistance program (PAERRL) - 2020 report

WHEREAS the Ministry of Transport paid a compensation of \$563,346.00 for the maintenance of the road network for the 2020 calendar year;

WHEREAS the compensations distributed to the Municipality are aimed at the routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the elements of the bridges, located on these roads, for which the responsibility lies with the Municipality;



WHEREAS an external auditor will present the financial report of eligible expenses incurred for the year 2020;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac informs the Ministry of Transport of the use of the compensation for routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the elements of the bridges located on these roads, the responsibility of which lies with the Municipality, in accordance with the objectives of the Local Road Network Maintenance Assistance Program.

Carried

21-05-4312

5.3 List of incurred expenses for the month of May

IT IS MOVED BY Councillor Isabelle Patry and seconded by Councillor Leslie-Anne Barber.

AND RESOLVED to accept the incurring expenses, for a total amount of \$5, 836.13 taxes included.

Carried

21-05-4313

5.4 Awarding of contract – Innovision+

WHEREAS the preparation of municipal elections is a task that requires a great deal of time and resources;

WHEREAS all municipal personnel are already working at full capacity during regular office hours;

WHEREAS Executive Management has researched and obtained an estimate from Innovision+ for technical support, for the duration of the pre-election operations, as well as the management of documents and election materials in the amount of \$9180.60, plus taxes and transportation costs and miscellaneous unit costs to produce reports, forms, and mailings, as listed in Innovision+'s quote, dated March 31, 2021.

THEREFORE, it is moved by Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Thomas Howard.



AND RESOLVED THAT Council accepts the offer of Innovision+ as presented.

IT IS ALSO RESOLVED that the expense be allocated to budget item #02 14000 441.

Carried

21-05-4314

5.5 Appreciation - CEGEP de l'Outaouais

WHEREAS last November, the Municipality decided to redesign its website to make it more user-friendly (resolution #20-11-4190) and had chosen the services offered free of charge by the multimedia class of the CEGEP de l'Outaouais;

WHEREAS the Municipality of Pontiac has received the new website and it is scheduled to go online on May 12, 2021;

WHEREAS, as a token of appreciation for all the work accomplished, the Municipality wishes to offer \$2,000.00 to the multimedia students' class of the CEGEP de l'Outaouais;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Susan McKay

AND RESOLVED THAT the Municipality offer an amount of \$2,000.00 to the CEGEP de l'Outaouais multimedia students' class as a token of appreciation for all the work they have accomplished on a voluntary basis.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this expense be allocated to budget item #02 70297 447 and will be financed by the non-allocated surplus.

Carried

6. PUBLIC SAFETY

21-05-4315

6.1 Retirement – employee #10-0161

WHEREAS employee #10-0161 has submitted a letter to his director dated April 13, 2021, announcing his retirement from the Fire Department as a volunteer firefighter;



THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Susan McKay.

AND RESOLVED THAT Council accepts the retirement of employee #10-0161 effective April 13, 2021.

IT IS ALSO RESOLVED that the Municipality wishes to thank employee #10-0161 for his years of loyal service.

Carried

21-05-4316

6.2 Resignation - employee #10-0049

WHEREAS employee #10-0049 has submitted resignation as a volunteer firefighter to the Director of the Fire Department on April 22, 2021;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Susan McKay.

AND RESOLVED THAT this Council accepts the resignation of employee #10-0049 as of April 22, 2021.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the Municipality wishes to thank employee #10-0049 for his years of dedicated services.

Carried

21-05-4317

6.3 Administrative termination of the employment relationship - employee #10-0047

WHEREAS the recommendation of Executive Management regarding employee #10-0047;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Susan McKay.

AND RESOLVED to proceed with the administrative termination of the employment relationship of employee #10-0047 with the Municipality of Pontiac, as of May 11, 2021.



Carried

Councillor Thomas Howard votes against the resolution.

6.4 Notice of motion

Notice of motion is given by Councillor Isabelle Patry of District 5 of the Municipality of Pontiac that there will be adoption of the standardized bylaw #21-RM-05 to abrogate bylaw #18-RM-05 to set standards with respect to fire safety in the Municipality of Pontiac.

6.5 Tabling of the standardized draft bylaw #21-RM-05 to abrogate bylaw #18-RM-05 to set standards with respect to fire safety in the Municipality of Pontiac

WHEREAS under section 62 of the Municipal Powers Act, the Municipality of Pontiac may adopt bylaws concerning safety;

WHEREAS under Chapter 1 of the Fire Safety Act, the Municipality has obligations imposed or powers granted for the protection of persons and property against fires of any kind, except for forest resources protected under the Forest Act (R.S.Q., chapter F-4.1);

WHEREAS the Municipality of Pontiac believes that it is appropriate and in the interest of the citizens that the Municipal Council adopt such a bylaw and avails itself of these provisions;

WHEREAS the Municipality of Pontiac adopted, at a regular meeting of its Municipal Council held on May 8, 2018, the standardized bylaw 18-RM-05 - To repeal and replace the standardized bylaw number 16-RM-05 to enact fire safety standards;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of the municipal council held on May 11, 2021, to the effect that this bylaw would be submitted for approval;

THEREFORE, it is moved by Councillor -- and seconded by Councillor --.

AND RESOLVED THAT IT IS RULED AND DECREED BY THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC THAT THIS PRESENT BYLAW RULES AND DECREES THE FOLLOWING:



SECTION 1 – PREAMBLE

The preamble to this bylaw forms part of this bylaw.

SECTION 2 – PURPOSE

The purpose of this bylaw is to enact, legislate and better regulate the rules and provisions for the protection of persons and property against fires of any kind and for environmental aspects.

SECTION 3 – DEFINITIONS

Unless otherwise stated, either expressly or as a result of the context of the provision, the following expressions, terms and words shall have the meaning and application in these regulations ascribed to them in this section:

3.1 Propane room heater :

Refers to an appliance of less than 120,000 BTU certified to Canadian standards, designed for outdoor use.

3.2 Heating and cooking appliances:

Means any oven, furnace, furnace, electric appliance or system, steam boiler, hot water boiler, ducted or unducted hot air furnace, stove and fireplace fuelled by solid, liquid or gaseous fuel.

3.3 Smoke alarm:

Designates a device with a built-in audible or visual signal, designed to sound the alarm as soon as smoke is detected.

3.4 Gas detector (propane and natural):

Means a gas alarm with an audible signal designed to sound the alarm upon detection of propane or natural gas in a room or suite in which it is installed.

3.5 Carbon monoxide alarm:

Refers to a device with a built-in audible or visual signal, designed to give the alarm upon detection of carbon monoxide.



3.6 Chimney:

Refers to a generally vertical construction containing one or more flues for venting flue gases to the outside which may be of various constructions such as:

- a) Masonry or concrete chimney:** a chimney made of brick, stone, concrete or masonry blocks built on site.
- b) Prefabricated Chimney:** A chimney composed entirely of factory-made components designed to be assembled in the field without shaping.

3.7 Prevention Code (NFC):

Means the National Fire Code of Canada 2015 and its amendments.

3.8 Connecting pipe:

Refers to the piping, used for the evacuation of combustion gases, between the heating appliance and the flue or chimney.

3.9 Firewood cord:

Refers to a cord of firewood with the following dimensions: 4' (1.2 m) X 8' (2.4 m) X 16" (40 cm).

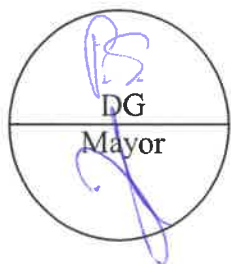
3.10 Smoke Detector:

Means a device designed to transmit a signal to the alarm system or panel (whether or not connected to a control panel) when the concentration of combustion products in the air exceeds a predetermined level.

3.11 Public Place

- Public property:

Means any property, roadway, public land, park, ditch, road, street, entrance, bank, riverfront, recreational facilities or spaces, parking area, bridge or any other place or building and infrastructure of the municipal or public domain, located within the limits of the Municipality, any strip of land of the Municipality up to the land of any adjacent private property, including the approaches and entrances of all properties of the Municipality, as well as any other public property belonging



to the Government of Quebec and its agencies, and likely to be frequented by the general public.

3.12 Clearance Space:

Refers to the space surrounding an appliance or equipment that must be free of all construction, obstructions or combustible materials.

**3.13 Ambient Fire
- Open fire:**

Means an open fire that is lit for recreational or entertainment purposes.

3.14 Fireworks:

Refers to fireworks that are permitted for sale to the general public under Natural Resources Canada's explosive regulations.

3.15 Outdoor fireplace:

Means an appliance or structure used to burn solid fuel and provided with a spark (10 mm - 1 cm) and ignited for recreational or entertainment purposes.

3.16 Automatic sprinkler:

Means an appliance constructed and installed so that it will operate under certain specified conditions resulting from the action of a fire.

3.17 Grill:

Refers to a high temperature outdoor cooking appliance.

3.18 Housing:

Means, but is not limited to, a dwelling, apartment, camp, cottage, condominium, shelter, garage or suite used or intended to be used as a dwelling for one or more persons and which includes facilities for sleeping or facilities for preparing and consuming meals.

3.19 Master Chimney Sweep:

Refers to any person, natural or legal, who wishes to sweep chimneys within the limits of the Municipality must be qualified according to the standards in force or accredited by the *Association des Professionnels du Chauffage (APC)*.



3.20 EPA Standard:

Refers to the U.S. Agency responsible for setting environmental standards for the United States.

You've probably heard about the EPA 2020 standard for wood and pellet burning appliances. Since May 2015, all appliances manufactured must emit 4.5 g/hr or less of fine particulate matter into the air. The U.S. Agency has reviewed the existing standard and revised it downward. This one stipulates that as of May 2020, wood-burning appliances must have an emission rate of 2.5 g/h or less to be sold in the United States.

This rate is set at 2.0 g/h for pellet appliances. It is therefore to this new regulation that the EPA 2020 designation refers.

It is important to mention that EPA certified appliances emit up to 90% less particulate matter into the atmosphere than conventional appliances. Thus, from an environmental point of view, certified appliances are highly recommended. In addition to reducing the impact of pollutant emissions on the environment, you will realize substantial fuel savings.

3.21 Burning Permits:

Means an authorization given to make a fire in connection with the cleaning or clearing of any land or for the control of pests of a non-commercial nature.

3.22 Permits for the Use of fireworks:

Means an authorization form issued by the Fire Department, or any duly authorized person, for the purpose of permitting, for a specified period of time, the use of pyrotechnics and fireworks. This authorization contains all the conditions that the applicant must respect.



- 3.23 Person:** Refers to any natural or legal person.
- 3.24 Firefighter:** Designates the firefighters employed by the Municipality whose services are required.
- 3.25 Indicator post:** Designates a stake with a sign at the end to indicate the location of fire hydrants, dry hydrants or water outlets.
- 3.26 Representative:** Means any employee of the Municipality designated by the Director of the Fire Department.
- 3.27 High risk:** Refers to buildings with a floor area greater than 600 m² (6,458 square feet), buildings 4 to 6 stories high, locations where occupants are normally able to evacuate, locations without significant quantities of hazardous materials. Building types are identified as commercial establishments, business establishments, buildings with 9 or more dwelling units, rooming houses (10 or more rooms), motels, Group F, Division 2 industrial establishments (workshops, repair garages, printing shops, gas stations, etc.), and agricultural buildings.
- 3.28 Low risk:** Refers to very small, widely spaced, 1 or 2 units, 1 or 2 story, detached residential buildings. Building types are identified by sheds, garages, single-family detached residences of 1 or 2 dwelling units, cottages, mobile homes, and rooming houses of less than 5 bedrooms.
- 3.29 Medium risk:** Refers to a building of no more than 3 storeys and a footprint of no more than 600 m² (6,458 square feet). Building types are identified as 2 or 3 storey attached single-family residences, apartment buildings, and 8 dwellings or less, rooming houses (5 to 9 bedrooms), Group F, Division 3 industrial establishments (workshops, warehouses, sales rooms, etc.)



3.30 Very high risk:

Refers to buildings over 6 stories or with a high risk of conflagration, locations where occupants cannot evacuate on their own, locations involving difficult evacuation due to large numbers of occupants, locations where hazardous materials are likely to be found, and locations where the impact of a fire is likely to affect community functioning. Building types are identified as business establishments, attached buildings in older neighbourhoods, hospitals, nursing homes, assisted living facilities, detention facilities, shopping centres with more than 45 stores, hotels, schools, daycare centres, and churches, Group F, Division 1 industrial establishments (hazardous materials warehouses, paint plants, chemical plants, feed mills, etc.), and water treatment plants and port facilities.

3.31 Room:

A room or space in a building that is open to the public and serves as a gathering place for all types of activities.

3.32 Fire Safety Service :

Designates the Municipality's Fire Safety Department.

3.33 SOPFEU:

Refers to the Forest Fire Protection Society.

3.34 Use

Means the principal purpose for which a building or portion thereof and its accessory buildings are or may be used or occupied as defined by the 2010 NFC and its amendments.

SECTION 4 - GENERAL INFORMATION

4.1 Fire prevention

Whenever the Director of the Fire Department or his representant discovers conditions or materials in a building or on property that constitute a fire hazard or risk, he or she may issue an order to remove such materials or remedy such conditions.

Failure to comply with such orders shall constitute a violation of these rules.



4.2 Application of the regulation

The peace officers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais are authorized to enforce this bylaw and to undertake penal proceedings against any offender of any provision of this bylaw. The Council authorizes these persons to issue the necessary statements of offence for this purpose.

The Municipality authorizes the Director General and Secretary-treasurer as well as any other person designated by her to apply the present bylaw and to undertake penal proceedings against any offender to any of the provisions of the present bylaw and consequently authorizes these persons to issue the useful statements of offence for this purpose.

4.3 Service function

In addition to the Fire Department mission statement adopted by bylaw #01-17, the Fire Department also performs the following functions:

- a) Educates the public on the dangers of fire and teaches them the do's and don'ts to reduce the number of fires and loss of life and property.
- b) Ensure the enforcement of any Fire Safety bylaw enacted by the Municipal Council pursuant to the powers conferred upon it by the Quebec Municipal Code and any safety bylaw which may be assigned to it by Municipal Council.
- c) Establish firefighting response plans for buildings where low and medium hazards are significant and neighbourhoods where conflagration hazards are high.
- d) Transmits, upon request from the Planning and Sustainable Development and Environment Departments, the requirements following the revision of plans, applications for construction permits, renovations and business permits, in relation to the fire safety regulations set out in this bylaw.
- e) Intervenes in all emergency for which:
 - He is authorized to intervene
 - He has the required equipment
- f) Completes all general violation reports.



4.4 National Fire Code (NFC)

All provisions of the NFC, 2010 version, its amendments and appendices are included as if they were recited here at length.

4.5 Site Visit and Inspection

- a) Any person charged with the enforcement of this bylaw shall have the right to enter any residential, industrial, commercial, institutional, and public building or accessory building for the purpose of conducting a fire prevention audit or inspection during the daytime hours of 8:00 a.m. to 8:00 p.m. from Sunday to Saturday.
- b) In the event of an emergency, visits and inspections of the grounds and buildings may be made daily, at any time of the day or night.
- c) Any person who refuses or makes difficult a visit or inspection is in violation of this bylaw.

4.6 Hall capacity

The Director of the Fire Service or his representative has jurisdiction over the capacity of a hall. He may control the compliance of the hall, i.e., he may evacuate it or prohibit access to it if:

- a) The number of people permitted inside is calculated according to its purpose and is greater than that permitted or;
- b) Fire safety standards are not met and cannot be corrected prior to occupancy.
- c) The number of occupants in any given building in occupancy mode shall be in accordance with the standards established by the NFC and this bylaw. The owner of the hall shall provide a sign indicating the maximum number of people that may be legally admitted. Such sign shall be permanently posted in a conspicuous place near the main entrances to the floor area of the hall. The number of people admitted to an area shall not exceed the maximum number posted.
- d) Failure to comply is an offence under this bylaw.



- e) Every hall owner shall post a sign inside the hall containing the information required by section 4.6 of this bylaw. The information required by section 3.6 must appear on the sign and the characters must be 50 millimetres (2 inches) high and a minimum of 20 millimetres ($\frac{3}{4}$ inch) wide. Such markings shall correspond to the number of people permitted inside said room.

To do so, the hall owner shall apply to the Director of the Fire Service or his or her designate to determine the capacity of people who may remain in the hall. Once this capacity is obtained, the hall owner shall make a sign in accordance with Section 4.6 c) and post it inside the hall.

It is a violation to have a sign without posting it in accordance with Section 4.6. Having the sign installed, but the typeface does not comply with section 4.6 (e) is a separate offence.

4.7 Conduct of people

It shall be an offence for any person to obstruct or make more difficult the enforcement of this bylaw or to willfully make an unfounded fire call.

An unfounded fire call means a call where the people enforcing this bylaw do not perform any fire response action once on the scene.

4.8 Security perimeter

No person shall cross or be within a security perimeter established by appropriate signage (tape, barrier, etc.) by any person enforcing the bylaw unless specifically authorized to do so.

4.9 Acquired rights

No vested right in any land or structure shall prevent the application of any provision of this bylaw relating to fire safety.

4.10 Use of water

In the event of a fire, the Director of the Fire Department or his representative may proceed with a pumping operation from a nearby static source, such as a pool, pond, basin or reservoir of any kind. It is understood that the Municipality shall ensure that the area is restored to its original condition after completion of the operation.



SECTION 5 - FIRE PREVENTION

5.1 Particular situations or risks constituting a fire hazard

Upon notification by the Director of Fire Department or his representative, any person shall immediately remedy any condition, situation or hazard that constitutes a fire hazard or risk either by use, indoor or outdoor storage, lack of maintenance or simply by materials. The specific situations or hazards constituting a fire hazard are as follows:

- a) The storage of dangerous or illegal quantities of combustible, explosive or otherwise hazardous materials.
- b) Hazardous conditions constituted by the defective or improper installation of equipment used in the handling or use of combustible, explosive or otherwise hazardous materials.
- c) The accumulation of garbage, paper wastes, boxes, grass, dry branches or other flammable materials.
- d) Accumulation of dust or debris in air conditioning or ventilation systems, or grease in ventilation ducts in kitchens and other areas.
- e) Obstruction of emergency exits, stairways, corridors, doors, or windows, which may impede the response of the ISS or the evacuation of the occupants.
- f) Unsafe conditions created by a building or other structure because of lack of repair or inadequate emergency exits or other exits, automatic sprinklers or other fire alarm or protection equipment, or because of the age or dilapidated condition of the building or for any other cause.
- g) The accumulation of any materials in roof spaces, stairwells or common areas is prohibited.
- h) Any decorative material that does not represent fire resistance shall not be placed on the exterior of a commercial building within 5 metres (15 feet) of any exit from the building.
- i) Electrical installations shall be completed and maintained by a qualified electrician.
- j) Electrical panels shall be kept one (1) metre (3 feet) clear of all materials.



- k) Propane tanks: No person shall store or keep tanks of liquid propane gas more than 0.9 litres (1 pound) within a dwelling unit.
- l) Use of portable generators: This type of energy should only be used in temporary situations. Units should be located outside of buildings and a minimum of 4.5 metres (15 feet) from any opening (door, window, air intake...). The generator must be shut down before refuelling. The user must respect the manufacturer's recommendations.
- m) Failure to comply with this section is an offence under this bylaw.

5.2 Vacant or disused building, dwelling or premises

The owner of any unoccupied building shall always ensure that the premises are free from debris or flammable substances and shall be free from any hazard that may cause harm to others. In addition, all openings shall be properly closed and locked or barricaded to prevent entry by unauthorized people.

SECTION 6 - HEATING SYSTEM

6.1 Heating appliances

The use of such appliances must be done with the fuels recommended by the manufacturer and in no case serve as an incinerator.

6.2 Approved chimney

Only CSA, Warnock Hershey or ULC approved chimneys are permitted to vent hot gases outside a building. No connecting flu can be used as a chimney.

6.3 Ethanol fireplace

Only ULC/ORD-C627.1-2008 approved ethanol fireplaces are recognized for use in the Municipality as decorative items for occasional use. These appliances may not be used as a primary heating source.

SECTION 7 - CHIMNEY SWEEPING AND STORAGE

7.1 Area of application

This section applies to any masonry or prefabricated metal chimney in a residential building up to four (4) stories high. Excluded are chimneys in taller buildings and



industrial buildings with metal chimneys where the owner is responsible for the maintenance of the chimney according to the manufacturer.

7.2 Unused chimneys

Unused but still existing chimneys must be sealed at the base and end with non-combustible material.

7.3 Chimney and flue maintenance

Under the responsibility of the owner, each chimney installation and vent on all heating appliances shall be inspected at intervals not exceeding twelve (12) months or whenever an appliance is connected or a chimney fire occurs, in order to keep them free of any hazardous accumulation or combustible deposits. In addition, each flue and the base of the chimney must be inspected at intervals of not more than twelve (12) months. Soot and other debris shall be removed after sweeping and placed in a metal container with a lid provided for that purpose and placed on a non-combustible surface.

7.4 Ashes and chimney sweeping

Ashes and chimney sweeping shall be stored outside on a non-combustible surface at least one (1) metre (3 ft.) from any building in a metal container with a lid provided for that purpose and shall not be disposed of in the waste material.

7.5 Chimney cover

- a) Every chimney or vent installation, regardless of type, shall be capped at the end of the chimney or vent to prevent entry by weather and animals.
- b) Notwithstanding the above in Section 7.5(a), does not apply to terra cotta ducts.)

7.6 Firewood Storage

- a) The storage of solid fuel, such as firewood, either indoors or outdoors, shall at no time obstruct an escape route, passageway, door or stairway.
- b) The storage of wood within any dwelling shall not exceed three (3) cords, which shall be stacked (corded) in a secure manner.
- c) Notwithstanding Section 7.6(a), a maximum of one (1) cord of wood may be stored outside on a balcony to provide refuge space for occupants of multi-unit buildings.



SECTION 8 - SMOKE DETECTOR

8.1 Obligation

Smoke detectors must be installed in every building where people sleep.

8.2 Location

- a) Smoke detectors shall be installed between each sleeping area and the remainder of the dwelling unit, except that where sleeping areas are served by corridors, smoke detectors shall be installed in the corridors.
- b) Smoke detectors shall be mounted on or near the ceiling in accordance with the installation instructions provided by the appliance manufacturer in accordance with CAN/ULC S531-M and shall not be painted or obstructed.

8.3 Number

At least one smoke detector shall be installed on each floor (including the basement) except for attics and unheated crawl spaces.

8.4 Electrical alarm

- a) In new buildings constructed after the coming into force of this bylaw and in burned-out buildings undergoing interior renovations estimated to cost more than thirty percent (30%) of the assessed value of the building, smoke detectors shall be permanently connected to an electrical circuit and there shall be no disconnecting device between the overcurrent protection device and the smoke detector. Where a building is not supplied with electrical power, smoke detectors shall be battery operated.
- b) Where more than one smoke detector is required, the smoke detectors shall be interconnected in such a manner that an audible signal is emitted whenever one of the detectors is activated.

8.5 Replacement

Smoke detectors must be replaced no later than ten (10) years from the date of manufacture or as recommended by the manufacturer.

8.6 Battery Maintenance

- a) The building owner shall install and take the necessary steps to ensure the proper operation of the smoke detectors required by this bylaw, including repair and replacement, where necessary. The owner shall place a new



battery in each smoke detector so powered when leasing the dwelling unit or room to any new tenant. The landlord shall provide instructions for the maintenance of smoke detectors and such instructions shall be posted in a readily accessible location for reference by tenants.

- b) Every tenant occupying a dwelling unit or room shall take steps to ensure the proper operation of smoke detectors located within the dwelling unit or room occupied by the tenant and required by this bylaw, including changing the battery as necessary or permanently connecting the battery to the electrical circuit. If the smoke detector is defective, he or she shall notify the owner without delay.

SECTION 9 - CARBON MONOXIDE DETECTOR

9.1 Obligation

A carbon monoxide detector approved by the "Underwriters Laboratories of Canada" (UL or ULC) must be installed:

- a) Where a garage is integrated or incorporated into a residence or dwelling.
- b) Where an appliance burning either solid fuel or liquid or gaseous fuel is permanently or temporarily installed within any building.

9.2 Location

The carbon monoxide detector must be installed according to the manufacturer's standards.

9.3 Battery Replacement

Every tenant occupying a residence, dwelling unit or garage shall take steps to ensure the proper functioning of carbon monoxide detectors located within the residence or dwelling unit occupied by him or her and required by this bylaw, including permanently connecting the detector to the electrical circuit or changing the battery, as necessary. If the carbon monoxide detector is defective, he or she shall notify the owner without delay.

9.4 Replacement

Carbon monoxide detectors should be replaced seven (7) years after the date of manufacture or as recommended by the manufacturer.



SECTION 10 - PORTABLE FIRE EXTINGUISHER

10.1 Obligation

A working fire extinguisher with a minimum capacity of 2.2 kg (5 lbs.) type ABC shall be installed and maintained according to the manufacturer's recommendations in each low and medium risk building.

Where a building is a multi-unit dwelling, a portable fire extinguisher is required in each unit, which must be provided and maintained by the owner.

10.2 Use of a low and medium risk building for the care of children or elderly people.

In the case of a daycare service for children or the elderly, portable fire extinguishers must be installed in accordance with the National Fire Code, NFPA-10 and must comply in all respects with the guides applicable in Quebec for these types of residences.

SECTION 11 - OUTDOOR FIRES

11.1 Fires

Ambient (open air) fires are permitted when the conditions set out in Appendix "A" are met.

11.2 Open-air fire conditions - Appendix A An open-air fire is permitted in accordance with the criteria set out in Appendix "A" for each municipality with respect to information regarding the duration of burning permits.

- b) Appendix "A" may be repealed and replaced individually by resolution of the Town Council of each municipality as required.
- c) Be surrounded by non-combustible materials (bricks, rocks, stones...).
 - i. Be located ten (10) metres (33 feet) from property lines.
 - ii. Be located ten (10) metres (33 ft.) from any building or fuel storage tank.
 - iii. Have a clearance of two (2) metres (6 feet) from all combustible materials.
 - iv. Not exceed a maximum height of one (1) metre (3 ft) and a maximum diameter of one (1) metre (3 ft.).



v. The fire must be under the continuous supervision of a person who has the ability to intervene until the fire is completely extinguished.

vi. A means of rapid extinguishing shall be available within ten (10) metres (33 feet) of the fire.

11.3 Outdoor fireplace

In the case of fires in an outdoor fireplace, the layout must be done as follows and comply with the following conditions:

- a) Must have a maximum base of 70 cm X 70 cm (26" X 26").
- b) Be less than 1.5 metres (5 feet) in height.
- c) Be equipped with a screen.
- d) Be equipped with a spark arrestor (10 mm) (1 cm).
- e) Be located six (6) metres (20 feet) from property lines.
- f) Be located six (6) metres (20 feet) from any building and fuel tanks of any building.
- g) Have a clearance of two (2) metres (6 feet) from all combustible materials.
- h) Resting on a non-combustible base.
- i) The fire shall be under the continuous supervision of a person who has the ability to intervene until the fire is completely extinguished.
- j) A means of rapid extinguishing shall be available within six (6) metres (20 feet) of the fire.

11.4 This section applies to the fires set out in sections 11.1 to 11.3 inclusive. No fire shall be permitted when winds exceed fifteen (15) km/hr or when the flammability rating is "extreme" according to the *Société de protection des forêts contre le feu* (SOPFEU). No open fires are permitted when the flammability index reaches a rating of "very high" according to SOPFEU. The responsibility for verifying the presence of such conditions rests with the person responsible for the fire, SOPFEU is considered, for the purposes of this bylaw, to be the reference organization and can be contacted at 1 800 567-1206 or www.sopfeu.qc.ca.



11.5 The burning of grass, leaves, hay, grass straw, waste materials, construction waste, petroleum-based products and any other items deemed to be polluting is prohibited.

11.6 Campground Fires

- a) Notwithstanding Sections 11.1 to 11.3 inclusive, campground owners shall submit their own fire regulations to the Fire Department for approval. Such bylaw shall set out the hours of operation, locations, clearances, size and type of facilities approved and the provision of extinguishing media. Sections 11.3 and 11.4 shall apply to campground fires.
- b) The approved bylaw shall be posted in the common public areas of the campground and a copy shall be provided to campers.

11.7 Conditions for Issuance of Burning Permit

The conditions for the issuance of a burning permit are established on the authorization form issued by the Fire Department or any duly authorized person. This authorization contains, among others, all the following conditions that the applicant must respect:

For fires up to 2 metres in diameter

- a) Be located fifteen (15) metres (50 ft.) from property lines.
- b) Be located fifteen (15) metres (50 ft.) from any building or fuel tanks.
- c) Have a clearance of ten (10) metres (33 feet) from all combustible materials
- d) The fire shall be under the continuous supervision of a person who has the ability to intervene until the fire is completely extinguished.
- e) A means of rapid extinguishing shall be available within ten (10) metres (33 feet) of the fire.

For lights over 2 metres (6 ft.) and less than four (4) metres (12 ft.) in diameter

- a) Be located thirty (30) metres (100 feet) from property lines.
- b) Be located thirty (30) metres (100 feet) from any building or fuel tank.
- c) Have a clearance of fifteen (15) metres (50 feet) from all combustible materials.



- d) The fire shall be under the continuous supervision of a person who has the ability to intervene until the fire is completely extinguished.
- e) A means of rapid extinguishing shall be available within ten (10) metres (33 feet) of the fire.
- f) A means of rapid extinguishing shall be available within ten (10) metres (33 feet) of the fire.

The authorized period for fires requiring a burning permit and the maximum authorized period are set out in Appendix "B", which may be repealed and replaced individually by resolution of the Municipal Council of each municipality as required.

In addition to the conditions set out in the authorization form, the applicant for a burning permit agrees to comply with the conditions set out in Section 11 of this bylaw.

11.8 Road traffic

No one will be allowed to make a fire that impedes traffic.

11.9 Prohibited

No open-air fires with or without a permit are permitted when the flammability rating is "high" according to SOPFEU or when winds exceed 20 km/hr. Permits already issued are automatically suspended for the duration of the ban.

Only fires in a facility equipped with a spark arrestor are permitted when the flammability rating is "high or very high".

No fire at any facility should be lit when the flammability rating is "extreme" according to SOPFEU or when prohibited by government authorities (provincial or federal).

11.10 Limitation of liability

The granting of a permit to set a fire does not relieve the person who has obtained the permit of his or her ordinary responsibilities in the event that any expense or damage results from the fire so set.

11.11 Issuance of Permits

Permits are issued by the Municipality.

11.12 Respect for the neighbourhood and the environment



It is an offence to have any odour, smoke, or other matters perceptible outside the property where a fire is, or was present, even if the fire is, or was made in accordance with this bylaw.

SECTION 12 - OUTDOOR BARBEQUE (BBQ), GRILL (COOKING APPLIANCES)

12.1 Distance from property lines and clearance from BBQs, grills, and cooking appliances

- a) For BBQs: a clearance of one (1) metre (3 ft.) from property lines and all combustible materials and three (3) metres (10 ft.) from any fuel tank, except for the tank that feeds the BBQ.
- b) For grills and other cooking facilities, a clearance of three (3) metres (10 ft.) from property lines and from any fuel tank, except the tank supplying the grill(s), and a clearance of two (2) metres (6 ft.) from all combustible materials must be provided.

SECTION 13 – FIREWORKS

13.1 Fireworks at gatherings

- a) A fireworks display is permitted at a public gathering or event by ensuring the presence of a recognized fireworks supervisor who is authorized to enforce safety measures and by obtaining a permit to that effect.
- b) The presence of a representative of the Fire Safety Department at such events may be required on a case-by-case basis at the discretion of the Fire Safety Department.

13.2 Family Type Fireworks

For family-type fireworks, a permit and a sheet outlining safety measures must be issued by the Fire Department for each event.

13.3 Issuance of Permits

Fireworks permits are issued by the Fire Department. The conditions for the issuance of a fireworks permit are set out on the authorization form provided for this purpose. This authorization contains, among others, all of the conditions that the applicant must respect.



13.4 Prohibited

It is forbidden to light pyrotechnics, firecrackers or flying Chinese lanterns on the territory of the Municipality without having first obtained a permit from the Fire Department to this effect.

SECTION 14 - ACCESS TO BUILDINGS

14.1 Access to buildings by the Department

The entrances, rights of way and private roads must be maintained and cleared of all obstructions and allow the free movement of Fire Department vehicles at all times.

14.2 Snow Removal from Exits

- a) Access to all building exits shall be kept clear of snow and obstructions to ensure the safe evacuation of occupants and access to the Fire Department.
- b) Exits to the rear yard and other sides of buildings shall be provided with a corridor of a minimum of sixty (60) centimetres (24 inches) of access to the main entrance of the residence.

SECTION 15 - USE, ACCESS AND MAINTENANCE OF HYDRANTS AND WATER INTAKES

15.1 Access

Fire hydrants, dry hydrants, hydrants and pump stations shall not be obstructed.

No person shall enclose or conceal a fire hydrant, hydrant, hydrant or pumping station with a fence, wall, shrubbery or otherwise. No vegetation, flowers, shrubs, bushes or trees shall obstruct a fire hydrant, hydrant, water intake or pumping station unless such vegetation meets the two (2) metres (6 ft.) clearance requirements.

15.2 Signs

No one shall place any signs on a fire hydrant, hydrant, water intake or pumping station, or within the two (2) metres (6') clearance therefrom.

15.3 Residual materials - Anchoring – Decoration

No person shall deposit any waste material or debris near a fire hydrant, hydrant, water intake or pumping station, or in their clearance area. No person shall attach or anchor anything to a hydrant or decorate a hydrant or intake in any manner.



15.4 Protection

No person shall install any protective structure around a fire hydrant, dry hydrant, water intake or pumping station without the prior approval of the Fire Chief or his authorized representative.

15.5 Obstruction

Tree branches in the vicinity of a fire hydrant, hydrant, water hydrant or pumping station shall be cut back to a minimum height of two (2) metres (6 feet) above ground level no person shall deposit snow or ice on a fire hydrant, hydrant, water intake or pumping station, or in the clearance area thereof. No person shall alter the contour of any property in such a manner as to interfere with the visibility, access or use of a hydrant.

15.6 Installation

No person shall install or erect anything that interferes with the visibility of, access to or use of a fire hydrant, hydrant, water intake or pumping station, or install a non-functional or decorative fire hydrant on land adjacent to a highway.

15.7 Use

The employees of the Fire Department and the Public Works Department of the Municipality are the only persons authorized to use the fire hydrants, dry hydrants, water intakes or pumping stations. Any other person who is required to use the fire hydrants, dry hydrants, water intakes or pumping stations must first obtain authorization from one of the directors of the aforementioned departments or their authorized representatives.

15.8 Responsibility

Any person, excluding employees of the Fire Department and Public Works Department of the Municipality, who has been authorized to use a fire hydrant, dry hydrant, water intake or pumping station shall be liable for any damage caused thereto and shall pay the cost of repairs, if any.

15.9 Private system

Private fire hydrants, for the use of the fire department, located on private property shall be maintained in good working order and always be visible and accessible. Private hydrants located in shelters shall be clearly marked and readily accessible at all times.



15.10 Signpost

No person shall remove or change the location of any hydrant, hydrant, intake or pump station signpost.

15.11 Paint

No person shall paint, in any manner whatsoever, fire hydrants, dry hydrants, water intakes or pumping stations, signposts and signs.

15.12 Identification

Only signposts and signs recognized by the Fire Department shall be used to identify the location of fire hydrants, dry hydrants, hydrants, or pump stations.

15.13 Damages

Any person who damages, breaks, or sabotages fire hydrants, dry hydrants, hydrants or pumping stations or signposts shall be responsible for the cost of repair or replacement.

SECTION 16 - PENALTY PROVISIONS

16.1 Offence

Any person who contravenes any of the provisions of this bylaw is guilty of an offence and is liable:

- a) To a fine of not less than three hundred fifty dollars (\$350.00) or five hundred dollars (\$500.00) and not more than one thousand dollars (\$1,000.00) for an individual.
- b) To a fine of not less than one thousand dollars (\$1,000) and not more than three thousand dollars (\$3,000) for a corporation.

16.2 Continuity of Offence

If an offence continues, it shall constitute a separate offence on a day-by-day basis and the offender shall be liable to the fine for each day on which the offence continues.

16.3 Fees for Compliance with this bylaw

Upon order of the court, any costs or expenses incurred by the Municipality as a result of a contravention of this bylaw by a defendant shall be refunded in full to the Municipality.



16.4 Default of payment

If the fine and costs are not paid, the Collector of Fines of the Municipal Court may exercise the powers provided for in the Code of Penal Procedures with respect to the enforcement of judgments and the collection of fines.

SECTION 17 – REPEAL

This bylaw repeals and replaces bylaw number:

18-RM-05: To amend bylaw number 16-RM-05 - To enact fire safety standards

SECTION 18 - INTERPRETATION PROVISIONS

18.1 The masculine and singular genders are used in these rules without discrimination and include the feminine and plural genders to avoid excessive text.

18.2 In case of any discrepancy between the French and the English version, the French version will prevail.

18.3 PARTIAL INVALIDITY OF REGULATIONS

If any part or clause of this bylaw is declared invalid by a recognized court, the validity of all other parts or clauses shall not be affected. Municipal Council hereby declares that it adopts the bylaw in part, notwithstanding that any part or parts thereof may be declared by the Court to be void and of no effect.

SECTION 19 - COMING INTO FORCE

This bylaw shall come into force upon completion of the formalities prescribed by Law.



APPENDIX A

MUNICIPALITY	AUTHORIZED PERIOD FOR OPEN FIRES
Cantley	<ul style="list-style-type: none">• Weekday permits – From 6:00 p.m. to 1:00 a.m.• Weekend permits and public holidays – From 8:00 a.m. to 1:00 a.m.
Chelsea	No restriction between October 2 nd and March 31 st
L’Ange-Gardien	<ul style="list-style-type: none">• Between April 1st and October 31st , fireplaces only – From 6:00 p.m. to 1:00 a.m. Between November 1 st and March 31 st , permit required at all times
La Pêche	<ul style="list-style-type: none">• Weekday permits – From 6:00 p.m. to 1:00 a.m.• Weekend permits and public holidays – From 8:00 a.m. to 1:00 a.m.
Notre-Dame-de-la-Salette	<ul style="list-style-type: none">• Weekday permits – From 6:00 p.m. to 1:00 a.m.• Weekend permit and public holidays – From 8:00 a.m. to 1:00 a.m.
Pontiac	<ul style="list-style-type: none">• Weekday permits – From 6:00 p.m. to 1:00a.m.• Weekend permits and public holidays – From 8:00 a.m. to 1:00 a.m.
Val-des-Monts	<ul style="list-style-type: none">• Weekday permits – From 6:00 p.m. to 1:00 a.m.• Weekend permits and public holidays – From 6:00 p.m. to 1:00 a.m.



APPENDIX B

TABLE OF PARTICULARS FOR THE ISSUANCE OF BURNING PERMITS BY MUNICIPALITY

MUNICIPALITY	PERIOD ALLOWED FOR FIRES REQUIRING A PERMIT	MAXIMUM TIME
Cantley	November 1st to April 30	30 days
Chelsea	November 1st to April 30	2 days
L'Ange-Gardien	November 1st to March 31	30 days
La Pêche	November 1st to May 31	5 days
Notre-Dame-de-la-Salette	12 months per year	2 days
Pontiac	12 months per year	30 days
Val-des-Monts	12 months per year	7 days



7. PUBLIC WORKS

21-05-4318

7.1 Awarding of the 2021-2025 snow removal contract – sector G

WHEREAS the snow removal contract for sector G expired in April 2021;

WHEREAS the contract must be renewed for the years 2021 to 2025;

WHEREAS the Municipality published a call for tenders on the SEAO and received two offers for sector G:

Tenderers	Amount for 4 years taxes included
Nugent Construction Inc.	\$1, 184, 702.48
John Schuiteboer Cartage Inc.	\$955, 379.93

WHEREAS the proposal of John Schuiteboer Cartage Inc. is in conformity with our specifications, and it is the most advantageous;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT the snow removal contract for Sector G be awarded to John Schuiteboer Cartage Inc. for a total amount of \$955,379.93, taxes included, for a total of four (4) snow removal seasons, from 2021 to 2025.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this expenditure be allocated to budget item #02 33000 443 and that a budget transfer be made from the non-allocated surplus to cover the increase for the current year.

Carried

Councillor Scott McDonald votes against the resolution.

21-05-4319

7.2 Awarding of the 2021-2025 snow removal contract – sector A

WHEREAS the snow removal contract for sector A expired in April 2021;



WHEREAS the contract must be renewed for the years 2021 to 2025;

WHEREAS the Municipality published a call for tenders on the SEAO and only received one offer for sector A;

WHEREAS the Municipality has analyzed the tender and compared the price with the last contract for the said sector and found the tender to be in compliance with our specifications;

THEREFORE, it is moved by Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Leslie-Anne Barber.

AND RESOLVED THAT the snow removal contract for sector A be awarded to Nugent Construction Inc. for a total amount of \$74, 733.76, taxes included, for a total of four (4) snow removal seasons, that is from 2021 to 2025.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this expenditure be allocated to the budgetary item #02 33000 443.

Carried

21-05-4320

7.3 Awarding of mandate for the design of plans and specifications, hydraulic study, and supervision of the work for the rehabilitation of the Bronson-Bryant culvert

WHEREAS Bronson-Bryant Road was washed away by the heavy rains of spring 2019;

WHEREAS the Municipality has applied for financial assistance from the Ministry of Public Security to repair the Bronson-Bryant Road and culvert;

WHEREAS the Municipality must carry out plans and specifications and a hydraulic study in order to call for tenders for the repair work;

THEREFORE, it is moved by Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Leslie-Anne Barber.

AND RESOLVED THAT the Public Works Department mandate QDI for a total amount of \$85,000.00 plus taxes for the realization of the plans and specifications, a



hydraulic study as well as the supervision of the work within the framework of the project of rehabilitation of the major culvert on Bronson-Bryant Road.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this expenditure be financed by the non-allocated surplus.

Carried

Councillor Scott McDonald votes against the resolution.

21-05-4321

7.4 PAVL - support component – granular refill on 28 km

WHEREAS the Municipality of Pontiac has been made aware of the terms and conditions for the application of the support component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and agrees to respect them;

WHEREAS the work covered by this application for financial assistance concerns municipal roads and work that is eligible for financial assistance under the Support component;

WHEREAS only work carried out after the date indicated on the letter of announcement is eligible for financial assistance;

WHEREAS the Municipality of Pontiac is committed to obtain the necessary funding for the completion of the entire project, including the Ministry's share;

WHEREAS the Municipality of Pontiac chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the detailed cost estimate;

WHEREAS the project manager of the Municipality, Maxime Renaud, Acting Director of Infrastructures and Public Works, acts as the representative of the Municipality with the Ministry in this matter;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Susan McKay.

AND RESOLVED THAT Council authorizes the submission of an application for financial assistance for the eligible work, confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the terms and conditions in force and recognizes that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated.



Carried

21-05-4322

7.5 Call for tenders for the rehabilitation of Murray Road and Clarendon Street

WHEREAS the paved portion of Murray Road and of Clarendon East Street between Route 148 and the bridge crossing the Quyon River are in very poor condition;

WHEREAS the Municipality has planned to repair these sections in the summer of 2022;

WHEREAS the Municipality plans to apply for financial assistance within the framework of the second phase of the Local Roads Assistance Program (PAVL);

WHEREAS the plans and specifications must be submitted with the application for financial assistance for the latter to be compliant and to be processed;

THEREFORE, it is moved by Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Thomas Howard.

AND RESOLVED THAT the Public Works Department issue a call for tenders on the SEAO for professional services for the design of the plans, specifications and supervision of the work.

Carried

21-05-4323

7.6 Awarding of mandate for work supervision - housing development project of Pékan Road

WHEREAS the construction of Pékan Road should start at the end of May 2021;

WHEREAS the municipal works agreement has been signed by both parties concerned, that is the developer 8478619 Canada Inc. and the Municipality of Pontiac;

WHEREAS this agreement specifies that the work must respect the plans and specifications provided, including the quality of materials used;

WHEREAS the firm EXP has submitted an offer at a competitive price to carry out all the work of monitoring and quality control of materials;



THEREFORE, it is moved by Councillor Isabelle Patry and seconded by Councillor Susan McKay.

AND RESOLVED THAT the Municipality mandate the firm EXP for a total amount of \$2, 550.00 plus taxes, at the expense of the developer.

IT IS ALSO RESOLVED THAT, in accordance with the municipal works agreement, the developer 8478619 Canada Inc. will pay all invoices related to the supervision of the work upon presentation of an invoice from EXP.

Carried

21-05-4324

7.7 Memorandum of agreement pertaining to municipal work on Pékan Road

WHEREAS the company 8478619 Canada Inc. owns lot #2 683 447 (9B-14), lots #2 755 704 to #2 755 719 (9B-15 to 9B-32) and (9B-35 to 9B-37) and lots #2 756 005 (9B-33) to #2 756 006 (9B-34) of the Quebec cadastre;

WHEREAS the company has informed the Municipality that it plans to do the construction of the road and houses on Pékan Road, as it appears on the subdivision plan prepared by M. André Durocher, land surveyor, under his minutes 7737 dated July 15, 1989, and registered to the Quebec cadastre on July 3, 1990;

WHEREAS the plan and specifications for the construction of the road, prepared by Paul Renaud, engineer, and Jonathan Mainguy, engineer, on April 16, 2021, has been approved by the Acting Director of Infrastructures and Public Works;

WHEREAS in accordance with section 4.2 of the bylaw #08-12 concerning agreements related to municipal works, the road construction work is conditional to the signature of an agreement with the Municipality;

WHEREAS an Agreement in relation with municipal work for the realization of Pékan Road has been prepared by the Municipal Administration;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT the Municipal Council authorizes the Mayor and the Director General to sign for and on behalf of the Municipality of Pontiac, an Agreement in relation with municipal work necessary for the realization of Pékan Road.



Carried

21-05-4325

7.8 Awarding of mandate for the repair and installation of guardrails

WHEREAS some guardrails on the territory of the municipality are in poor condition and/or missing;

WHEREAS the Municipality wishes to keep its road network in good condition and safe;

WHEREAS a significant amount of money has been provided in the three-year plan for the repair and replacement of some guardrails;

WHEREAS the Public Works Department proceeded with a price request from three (3) suppliers and that two (2) of them have submitted their quotes in compliance with our specifications:

Supplier	Price
Entreprises Steve Couture	\$55, 789.43 plus taxes
Entreprises Rémi Charest	\$58, 144.00 plus taxes

WHEREAS the Steve Couture company's proposal is compliant and the most advantageous;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Susan McKay.

AND RESOLVED THAT the mandate to repair and replace the guardrails on Wiggins, Westbrook, Cochrane, and Crégheur Roads be awarded to Entreprises Steve Couture in the amount of \$55,789.43, plus taxes.

IT IS ALSO RESOLVED that this amount be allocated to the budgetary item #02 32002 640 and financed by the non-allocated surplus according to the three-year capital plan.

Carried



8. URBAN PLANNING AND ZONING

21-05-4326

8.1 Application to the CPTAQ for an authorization to use lot #5 813 955, located at 5670 Farrell Road, for purposes other than agricultural

WHEREAS this application is part of a citizen's application to the CPTAQ for the authorization to use lot #5 813 955 for other than agricultural purposes, namely for a residence related to an agricultural operation that is located in the agricultural zone decreed under the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities in Quebec (R.S.Q., c. P-41.1) ;

WHEREAS this application is to authorize a use for other than agricultural purposes, for a residential usage, on a land located in agricultural zoning ;

WHEREAS pursuant to section 58.2 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities, this notice sent by the Municipality to the CPTAQ is justified, taking into account the criteria established in section 62 of the LPTAA;

WHEREAS according to the Canada Land Inventory soil classification, the soil on which the house will be built is of classes 3-8 F 4-2WF and 7 R, which is a soil with important limitations like low fertility, presence of water and soil without possibilities because of the presence of solid rock;

WHEREAS the authorization that may be granted may have certain consequences on the potential to use neighbouring lots for agricultural purposes ;

WHEREAS this application for authorization is not incompatible with agriculture in this sector and does not create constraints with regard to the application of laws and regulations to mitigate the inconveniences caused by odours inherent to agricultural activities, since this sector is not used extensively for livestock operations ;

WHEREAS this application for authorization is not incompatible with agriculture in the sector where it is located and does not create a constraint with respect to the application of environmental laws and regulations, particularly for livestock production establishments. The closest active farm buildings appear to be more than 600 metres away from the future house;

WHEREAS this is for the construction of a residence related to farming (beef, cattle) ;



WHEREAS there is on the territory of the Municipality of Pontiac other vacant lots located outside of the permanent agricultural zone and with residential usage ;

WHEREAS this use is authorized under the Zoning bylaw of the Municipality of Pontiac;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT this Council supports the citizen's application to the CPTAQ to authorize the construction of a residence related to agricultural exploitation on part of lot #5 813 955.

Carried

21-05-4327

8.2 Application for a minor variance to allow an attached garage - lot #4 982 701 located at 82 McKay Road

WHEREAS an application for a minor variance was submitted for the lot designated as lot #4 928 701, located at 82 McKay Road, so as to allow the construction of an attached garage at 11.80 metres from the front line facing Route 148 whereas the regulatory standard is 35 metres when located along a numbered road under the responsibility of the Quebec Ministry of Transport for zone 32;

WHEREAS the regulatory provisions concerning the object of this application is section 4.4.3.1 of the zoning bylaw number 177-01 and its amendments;

WHEREAS the Planning Advisory Committee (PAC) has analyzed this application for a minor variance on April 27, 2021, and unanimously recommends that Council approve this application for a minor variance, on lot #4 982 701 located on McKay Road, as submitted;

WHEREAS Council has heard the interested parties;

WHEREAS this house is located on a corner lot with two front setbacks;

WHEREAS this application for a minor variance is for the front setback on the left elevation and not on the frontage;

WHEREAS, after the construction of the house, the Quebec Ministry of Transports (MTQ) expropriated the land to widen Route 148, thus reducing the front setback;



WHEREAS the garage will actually be approximately 21 metres from Route 148;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT Council accepts the application for a minor variance for lot #4 982 701 located at 82 McKay Road, in order to allow the construction of an addition to the garage attached to the house at 11.80 metres from the front line facing Route 148.

Carried

21-05-4328

8.3 Application for a minor variance to allow the extension of the main building - lot #5 815 329 located at 110 Trappeurs Road

WHEREAS an application for a minor variance was submitted for the lot designated as lot #5 815 329, located at 110 Trappeurs Road, so as to allow the extension of the main building at 4.50 metres from the front lot line whereas the regulatory requirement is 10 metres in zone 25;

WHEREAS the regulatory provisions concerning the object of this application is section 4.1.4 of the zoning bylaw number 177-01 and its amendments;

WHEREAS the Planning Advisory Committee (PAC) has analyzed this application for a minor variance on April 27, 2021, and unanimously recommends that Council approves this application for a minor variance on lot #5 815 329, located at 110 Trappeurs Road, as submitted;

WHEREAS Council has heard the interested parties;

WHEREAS the house is located at the end of a private road;

WHEREAS the existing house is partially located in the flood zone and in the riparian protection zone;

WHEREAS this leaves little room for an expansion of the house outside these constrained areas;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Isabelle Patry.



AND RESOLVED THAT the Municipal Council accepts the application for a minor variance for lot #5 815 329 located at 110 Trappeurs Road to allow the extension of the main building at 4.50 metres from the front lot line.

Carried

21-05-4329

8.4 Application for a minor variance to regularize the location of the main building - lots #6 402 593, #6 402 594 and #6 411 128, located at 138 Cedarvale road

WHEREAS an application for a minor variance was submitted for lots #6 402 593, #6 402 594 and #6 411 128 located at 138 Cedarvale Road so as to regularize the location of the main building on lot #6 402 594 located at 4.08 metres from the left lateral line of lot #6 402 593 whereas the regulatory standard is 5 metres in zone 1;

WHEREAS the regulatory provision concerning the object of the present application is section 4.1.4 of the zoning bylaw number 177-01 and its amendments;

WHEREAS the Planning Advisory Committee (PAC) has analyzed this application for a minor variance on April 27, 2021, and unanimously recommends that Council approves this application for minor exemption for lot #6 402 594 located at 138 Cedarvale Road, as submitted;

WHEREAS Council has heard the interested parties;

WHEREAS the house was built before the coming into force of this bylaw, in 1968;

WHEREAS the dimensions of the house have never changed;

WHEREAS the house is built on a lot consisting of three lots under acquired rights;

THEREFORE, it is moved by Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT the Municipal Council accepts the application for a minor variance for lot #6 402 594 located at 138 Cedarvale Road in order to regularize the location of the main building located at 4.08 metres from the left lateral line of lot #6 402 593.

Carried



Councillor Leslie-Anne Barber votes against the resolution.

21-05-4330

**8.5 Site planning and architectural integration program - lot #6 377 576,
132 Aventure Road**

WHEREAS the owner of the property known as lot #6 377 576 of the Quebec cadastre, located at 132 Aventure Road, has submitted an application for approval of the site plan for the construction single-family detached house;

WHEREAS the site plan is as shown on the plan prepared by Simon Dufour Handfield, land surveyor, under number 3278;

WHEREAS the house will be built according to the plans prepared by Larry Vanasse T.P. in March 2021;

WHEREAS the house will be built with engineered wood siding in "Cedar rustic" colour (brown) and the facade will be covered with "Newport grey" architectural stones on the lower part of the house and on most of the attached garage;

WHEREAS, at its meeting held on April 27, 2021, the Planning Advisory Committee analyzed this application in accordance with the criteria stipulated in the bylaw #605-2016, concerning site planning and architectural integration programs, and recommended that the application be approved;

THEREFORE, it is moved by Councillor Thomas Howard and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT the above preamble is an integral part of this resolution.

IT IS ALSO RESOLVED THAT Council approves, in accordance with bylaw #605-2016 regarding site planning and architectural integration programs, the construction project on lot #6 377 576 of the Quebec cadastre, located at 132 Aventure Road, in accordance with the criteria established in the bylaw.

FINALLY, IT IS RESOLVED THAT the Urban Planning Department staff assigned to the issuance of permits be authorized to issue this permit under the criteria set out in this resolution and subject to the application of the Urban Planning bylaws.

Carried



21-05-4331

**8.6 Site planning and architectural integration program - lot #6 360 598,
153 Aventure Road**

WHEREAS the owner of the property known as lot #6 360 598 of the Quebec cadastre, located at 153 Aventure Road, has submitted an application for approval of the site plan for the construction of a detached shed;

WHEREAS the implantation will be as shown on the plan prepared by the applicant;

WHEREAS the shed will be built with board-and-batten siding and black galvanized sheet metal roofing;

WHEREAS, at its meeting held on April 27, 2021, the Planning Advisory Committee analyzed this application in accordance with the criteria set out in bylaw #605-2016 respecting site planning and architectural integration programs of the Municipality and recommends that the application be approved;

THEREFORE, it is moved by Councillor Isabelle Patry and seconded by Councillor Thomas Howard.

AND RESOLVED THAT the above preamble is an integral part of this resolution.

IT IS ALSO RESOLVED THAT Council approves, in accordance with bylaw #605-2016 in accordance with bylaw #605-2016 regarding site planning and architectural integration programs, the permit application for the construction of the shed on lot #6 360 598 of the Quebec cadastre, located at 153 Aventure Road, in accordance with the criteria established in the bylaw.

FINALLY, IT RESOLVED THAT the Urban Planning Department staff assigned to the issuance of permits be authorized to issue this permit under the criteria set out in this resolution and subject to the application of the Urban Planning bylaws.

Carried

8.7 Notice of motion

Notice of motion is given by Councillor Isabelle Patry of District 5 of the Municipality of Pontiac that there will be adoption of the standardized bylaw #21-RM-02 pertaining to animals in the Municipality of Pontiac.



horses, wild boar, bison, llamas, and any other animal used for agriculture, except dogs.

3.4. Companion animal :

Refers to any domestic or wild animal that lives with humans, more specifically in their homes, as a companion and for recreational purposes.

3.5. Domestic pet :

Refers to any animal of a species or breed that has been selected by humans to meet their needs and without limiting the scope are, among others, cat, dog, rabbit, ox, horse, pig, sheep, goat, hen, and their hybrids.

3.6. Unconfined animal:

Refers to all animals found outside of the premises or off its owner's property and that is not under his control nor on a leash.

3.7. Stray animal :

Refers to any animal that is lost or misplaced and without a known owner or guardian.

A stray is interpreted as being an animal that is found outside of the premises or off its owner's property and that is not under his control, or if the owner is on a different property than where the animal is being kept.

3.8. Exotic animal :

Refers to any animal of species or subspecies that are not naturally found in Quebec, apart from birds, fish and miniature turtles.

3.9. Wild animal :

Refers to any animal that typically live in water, woods, deserts, or forests that are not generally domesticated by humans.

3.10. Competent authority :

Refers to the « Animal Protection Services » staff and all members of the Public Security Department of the MRC des Collines-de- l'Outaouais'

3.11. Building :

Refers to a building consisting of a roof supported by columns or walls and that is used to shelter human beings, animals or objects.



8.8 Tabling of the standardized draft bylaw #21-RM-02 pertaining to animals in the Municipality of Pontiac

WHEREAS Council deems it necessary and in the public interest, to regulate the presence of animals on its territory;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular Council meeting of May 11, 2021, to the effect that the present bylaw would be submitted for approval;

THEREFORE, it is moved by Councillor – and seconded by Councillor --.

AND RESOLVED THAT THE COUNCIL RULES AND DECREES WITH THIS PRESENT BYLAW THE FOLLOWING:

SECTION 1 - PREAMBLE

The preamble is an integral part of this bylaw.

SECTION 2 - OBJECTIVE

The purpose of this bylaw is to promote the protection of people through the establishment of regulations concerning animals, to establish standards pertaining to the management and possession of dogs, and to establish the powers that the Municipality may exercise with respect to animal owners.

SECTION 3 - TERMINOLOGY

Unless otherwise specified, either expressly or because of the context of the provision, the following expressions, terms, and words shall have the meaning and application ascribed to them in this section:

3.1. Farmer :

Refers to any person engaged in agricultural activities and recognized as such.

3.2. Animal :

Refers to any animal of any species and from any source.

3.3. Agricultural Animal:

Means any animal reserved for breeding on a farm such as sheep, cattle, swine,



3.12. Kennel :

Refers to any area set up in such a way as to board, shelter or breed more than three (3) dogs.

3.13. Dog :

Refers to all males, females, or pups.

3.14. Watch dog:

Refers to a dog trained or used to guard against trespassers and will attack an intruder on sight or command.

3.15. Guide dog:

Refers to a dog trained and recognized as a guide dog to assist the blind or any other physically disabled person.

3.16. Outbuilding:

Refers to a secondary building with a unit of occupancy or a property on which the said unit is located or adjoining to it, including attached garages.

3.17. Public building :

Refers to any public buildings, or private buildings to which people have access.

3.18. Breeder :

Refers to any individual who breeds cats or dogs, be it on a full or part-time basis, with or without remuneration, who has more than 4 cats or dogs and has a permit issued by the Municipality to that effect.

3.19. Public area :

Refers to any public property, public road, public land and municipal park.

3.20. Foster family :

Refers to any individual or group of individuals authorized to have temporary guardianship of an animal. It is the responsibility of the SPCA or the organization designated by the Municipality, or one of its representatives, to designate these foster families.

3.21. Pound :

Refers to « Animal Protection Services » shelter.



3.22. Guardian :

Refers to an individual who owns or keeps a domestic animal or shelters, feeds or cares for a domestic animal, as well as the father, mother, or owner at whose home resides a minor who keeps, has the ownership or gives shelter, feeds or takes care of a domestic animal.

Also refers to the owner, the occupant or tenant of housing where the animal lives.

3.23. Municipality :

Refers to the Municipality of Pontiac.

3.24. Organization :

Refers to the organization that has entered into an agreement with the Municipality to collect the cost of licences and to enforce this bylaw.

3.25. Park :

Refers to parks located on the territory of the Municipality and also includes rest areas, parkways, recreational pathways, tourist routes and, generally speaking, all public areas, sodded or not, accessible to the public for rest or relaxation, games, sports or for any other similar purpose, but does not include streets, roads, alleys and sidewalks adjacent to streets nor any area designed for vehicle traffic.

3.26. Animal boarding :

Refers to any location used for boarding animals, with or without remuneration, for a specific period. The term “owner” associated with the terms “animal boarding” refers to a person who carries on this type of activity.

3.27. Individual :

Refers to an individual as well as a corporation.

3.28. Disabled person :

Refers to a person recognized as such by *l'Office des personnes handicapées du Québec* or any similar government authority

3.29. Kennel owner :

Refers to an individual who is paid or not, be it part-time or full-time, to board, care for or breed more than 3 dogs.

3.30. Property :

Includes any privately owned property or building that is not accessible to the public.



3.31. Shelter :

Refers to a place where several animals can be received. The place, its operation and living conditions of the animals of the shelter must be recognized by the or the organization designated by the Municipality.

3.32. Regulations pertaining to animals in captivity:

Pursuant to the Act respecting the conservation and development of wildlife.

(L.R.Q., c. 61.1, r.0.0001)

3.33. Agricultural sector :

Refers to a sector designated for farming activities permitted by the Municipality.

3.34. Animal Protection Services :

Refers to an organization which has made an agreement with the Municipality regarding the collection of licence fees and the enforcement of the present bylaw.

3.35. Playground :

Refers to a public area designed primarily for sports or recreational activities.

3.36. Private property :

Refers to privately owned property, which is not accessible to the public, save for the building on said property.

3.37. Housing unit :

Refers to one or several rooms in a building that are mainly used for residential, institutional, commercial, or industrial purposes.

3.38. Traffic area :

Refers to a street, alley, public road, private road with public access, parking space or lot, sidewalks, or others.

SECTION 4 – IMPLEMENTATION OF THIS BYLAW

4.1 The municipality may enter into an agreement with any person or organization to authorize said person or organization to collect animal licence fees and to enforce part or all of this bylaw.

4.2 For the purpose of this bylaw, any person or organization entrusted with the



authority to collect licence fees and enforce this bylaw, in part or completely, is designated as the Animal Protection Services.

- 4.3 Notwithstanding the provisions given in articles 4.1 and 4.2 of this bylaw, police officers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais are also authorized to enforce this bylaw.
- 4.4 Any person authorized to enforce this bylaw must have identification provided by the appropriate authority.

SECTION 5 – PROVISION APPLICABLE TO FARM ANIMALS

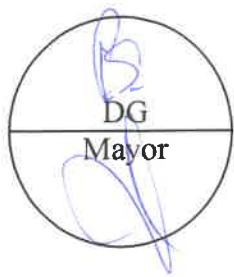
- 5.1 Anyone who wishes to keep one or more farm animals within the limits of the municipality must be in an agriculture zone or a designated area, notably where this use is recognized as such by the Municipality.
- 5.2 Land where farm animals are kept shall be fenced and the fences shall be maintained in good condition and constructed to contain the animals.
- 5.3 Every owner of a farm shall keep his animals on his property in such a manner as to prevent them from roaming unattended on public roads or any other public place within the Municipality.
- 5.4 An owner or person responsible for farm animals, who must have the animals cross a public road, must ensure that this is done in a safe manner.
- 5.5 It is prohibited for anyone to have more than one farm animal crossing a road unless escorted by a person carrying and holding in full view a red flag as a warning signal.

SECTION 6 – KENNELS AND OTHERS

- 6.1 Anyone who wishes to operate a kennel, pet shop or veterinarian clinic must have a permit to do so within the zones where such activities are permitted. The cost of the said permit is determined according to the current municipal bylaw.
- 6.2 Any owner of a kennel must operate his business in such a way as to avoid noise and foul odours and, ensure that sanitary conditions meet the requirements of municipal authorities.

SECTION 7 – GENERAL PROVISIONS FOR THE KEEPING OF ANIMALS - PERMITTED ANIMALS

- 7.1 It is prohibited for anyone to keep other than the following within the limits of the



Municipality, except for exhibit purposes and with the permission of Council:

- a) Dogs, cats, fish, small pet rodents (selected mice and rats) pet rabbits as well as ferrets (*mustela putorius furo*);
- b) The number and species of native amphibians and reptiles allowed to be kept according to the *Règlement sur les animaux en captivité* (regulation on animals in captivity) (R.R.Q., C-61.1, r.o. 0001);
- c) The following exotic animals:
 - i) all reptiles except for crocodilians, venomous lizards, venomous snakes, boas, pythons, anacondas as well snakes reaching 3 metres in length when full grown, sea turtles and red-eared green turtles and corn snakes;
 - ii) all amphibians;
 - iii) all of the following birds : capitonidae (type of Barbet), columbidae (type of pigeon), emberizidae (type of sparrow), estrildidae (type of finch), irenidae (type of fairy bluebird), myna bird, musophagidae (turacos and relatives), ploceidae (type of weaver), psittacidae (true parrots), pycnonotidae (type of bulbul), ramphastidae (toucan), timiliidae (type of babbler), turdidae (type of thrush or robin), zosteropidae (silvery or white eyes);
 - iv) all the following mammals: chinchillas, guinea pigs, degus, gerbils, jerboas, hamsters.

Chickens and small agricultural animals are also permitted in non-agricultural areas in accordance with the terms and conditions set out in the Municipality's Urban Planning bylaw(s).

Standards and minimum conditions for keeping animals

- 7.2 No one shall keep, in a dwelling where such dwelling is located or in the outbuildings of such dwelling, more than three (3) dogs, for a maximum permitted total of five (5) animals.

The maximum number of animals permitted on the territory of the Municipality does not apply to farmers.

- 7.3 In order to conform to this bylaw, the owner of a dog that gives birth must dispose of the puppies within three months of their birth.



Section 4.2 does not apply prior to this period.

- 7.4 The owner must provide the animal in his custody with food, water, shelter and any appropriate and required care according to the animal's breed and age.
- 7.5 The owner must maintain the area where the animal is kept in a sanitary condition.
- 7.6 The animal owner must provide an animal that is kept outside with a shelter appropriate for the breed and the weather. The shelter must meet the following minimum requirements:

- a) It must not be exposed to too much sun or wind, to snow or rain;
- b) It must be waterproof and insulated from the ground and be constructed of an insulated material.

- 7.7 A rope or leash used to tie up an animal outside must have a minimum length of three (3) metres.
- 7.8 It is prohibited for anyone to transport an animal in the trunk of a vehicle or in an open vehicle, commonly called a pick-up truck.

At all times, the owner of the vehicle involved must ensure that the animal is sheltered from the sun, heat or poor weather conditions, and ensure that there is no danger of the animal falling out of the vehicle.

- 7.9 An owner who is aware that his animal is injured or ill and does not take proper measures to have it treated or euthanized is in violation of this section of the bylaw.
- 7.10 An owner may not dispose of an animal by abandoning it. He must hand over the animal or animals to a competent authority that will have it or them put up for adoption or euthanized. In the event of euthanasia, the owner is responsible for costs incurred.
- 7.11 Following a complaint in which an animal or several animals were abandoned by their owner, the competent authority will proceed with an investigation and, if necessary, will dispose of the animal(s) through adoption or by euthanasia.

If the animal's owner is found, he will be held liable for the costs incurred and is subject to legal proceedings in accordance with this section.

- 7.12 Within 24 hours following an animal's death, the owner must deliver it to the Animal Protection Services or dispose of it in accordance with the standards of the MDDEFP (Quebec Ministry of Environment).

Nuisances

- 7.13 It is prohibited for anyone to organize, participate in, promote or attend animal fights.



- 7.14 It is prohibited for anyone to be cruel, to mistreat, molest, harass or to provoke an animal.
- 7.15 An owner must immediately clean up, in an appropriate manner, any public place or private property which has been soiled by the animal's faeces and must dispose of said faeces in a sanitary manner. The owner must have all the required material in his possession for these purposes. This provision does not apply to guide dogs.
- 7.16 Any person who finds a stray animal must report it or deliver it at once to the Animal Protection Services.
- 7.17 It is prohibited for anyone to use or to allow the use of poison or traps to capture animals, except for a cage equipped with a trap door.
- 7.18 It is considered a nuisance the fact that someone feeds, keeps, or otherwise attracts pigeons, squirrels or any other animals living freely in the wild within the limits of the Municipality, in a manner as to be harmful to the health, safety or comfort of one or several people in the neighbourhood.
- 7.19 It is prohibited to take or destroy any birds' eggs or nests found in parks or other locations within the Municipality.
- 7.20 It is prohibited to feed the ducks or gulls along the shores of rivers, lakes or ponds within the territory of the Municipality.
- 7.21 Except for areas specifically intended for this purpose, it is prohibited to ride horses in municipal parks.
- 7.22 It is prohibited at all times for anyone to bring an animal on public property or in a public park. The present section does not apply to guide dogs or to any occasion where the presence of animals is authorized by the Municipality.
- 7.23 It is prohibited for anyone to bathe an animal in the Municipality's swimming pools.
- 7.24 It is permitted to bathe an animal in the Municipality's lakes and rivers, except in designated areas where signs are installed banning such activity.

SECTION 8 – SPECIFIC PROVISIONS APPLICABLE TO DOGS

8.1 Exempted dogs

The following dogs are not subjected to this bylaw:

- 1) A dog that is required by a person to assist him and with a valid certificate stating that it has been trained for that purpose by a professional service dog training organization;



- 2) a dog in a police dog team;
- 3) a dog used in the course of the activities of the holder of a permit issued under the Private Security Act (chapter S-3.5);
- 4) a dog used in connection with the activities of a wildlife officer.

Report of injuries inflicted by a dog

- 8.2 A veterinarian shall promptly report to the appropriate authority the fact that he has reasonable grounds to believe that a dog who poses a risk to public health or safety has inflicted a bite wound on a person or domestic animal by providing, when known, the following information:
- a) the name and contact information of the owner or custodian of the dog;
 - b) any information, including the breed or type, that allows the dog to be identified;
 - c) the name and contact information of the injured person or the owner or guardian of the injured domestic animal and the nature and severity of the injury that was inflicted.
- 8.3 A medical practitioner shall promptly report to the Municipality the fact that a dog has inflicted a bite wound on a person by communicating to the Municipality the nature and severity of such wound and, where known, the information set out in paragraphs (a) and (b) of section 8.2.
- The guardian of a dog that has inflicted an injury on a person or other animal shall promptly contact the appropriate authority and provide the information set out in section 8.2.
- 8.4 For the purposes of sections 8.2 and 8.3, the relevant jurisdiction shall be the jurisdiction of the principal residence of the owner or guardian of the dog that inflicted the injury or, where this information is not known, the jurisdiction where the event took place.

Declarations of potentially dangerous dogs and orders against dog owners or guardians

- 8.5 When there are reasonable grounds to believe that a dog constitutes a risk to public health or safety, an authority having jurisdiction may require the owner or guardian of the dog to submit the dog for examination by a veterinarian of the authority's choice for the purpose of assessing the condition and dangerousness of the dog.
- 8.6 The competent authority shall notify the owner or guardian of the dog, when known,



of the date, time and place where he must present himself with the dog for the examination and of the costs he will have to pay for the examination.

- 8.7 The veterinarian shall forward his report to the appropriate authority as soon as possible. The report shall contain the opinion of the veterinarian regarding the health or safety risk posed by the dog.

The report may also contain recommendations for action to be taken with respect to the dog or its owner or guardian.

- 8.8 A dog may be declared potentially dangerous by an authority having jurisdiction who is of the opinion, after considering the report of the veterinarian who has examined the dog and assessed its condition and dangerousness, that it constitutes a risk to public health or safety.

- 8.9 A dog that has bitten or attacked a person or domestic animal and inflicted an injury upon that person or domestic animal may also be declared potentially dangerous by a competent authority.

- 8.10 A competent authority shall order the owner or guardian of a dog that has bitten or attacked a person and caused death or serious injury to that person to have the dog euthanized. A competent authority shall also euthanize any such dog whose owner or guardian is unknown or cannot be found.

Until euthanized, a dog referred to in the first subparagraph must always be muzzled by means of a muzzle box when it is outside the residence of its owner or guardian.

For the purposes of this section, a serious injury is any physical injury that may result in death or in significant physical consequences.

- 8.11 A competent authority may, when circumstances warrant, order the owner or guardian of a dog to comply with one or more of the following measures:

- 1) subject the dog to one or more of the standards set forth in this bylaw, at sections **8.17, 8.18, 8.19, 8.20, 8.30, 8.31, 8.39, 8.40, 8.41, 8.42**, or any other measure that is designed to reduce the risk posed by the dog to public health or safety;
- 2) have the dog euthanized;
- 3) dispose of the dog or any other dog or prohibit the person from owning, acquiring, keeping or breeding a dog for a determined period.

The order must be proportionate to the risk to public health or safety posed by the dog or the owner or guardian.



Procedures for the exercise of power by the competent authority

- 8.12 The competent authority shall, prior to declaring a dog potentially dangerous under sections 8.8 or 8.9 or making an order under sections 8.10 or 8.11, inform the owner or guardian of the dog of its intention and the grounds on which it is based and shall advise the owner or guardian of the period within which he or she may make representations and, if necessary, produce documents to complete his file.

During the decision process, the competent authority may impose any conditions it deems necessary on the owner or guardian of the dog to preserve the safety of people and animals. In a non-limitative manner, the competent authority may impose any temporary conditions, until the competent authority has rendered its decision on the potentially dangerous nature of the dog.

Any owner or guardian who fails to comply with the temporary conditions for the decision period is in violation of this bylaw.

- 8.13 Any decision made by the competent authority shall be communicated in writing to the owner or guardian of the dog. When the competent authority declares a dog to be potentially dangerous or issues an order, the decision shall state the reasons for the decision in writing and shall refer to any documents or information that the competent authority has considered.

The owner or guardian of the dog shall be notified of the declaration or order and shall be given a period within which to comply with it. Before the expiration of the time limit, the owner or guardian of the dog shall, upon request of the competent authority, demonstrate to the competent authority that he or she has complied with the order. If the owner or guardian fails to do so, the owner or guardian shall be presumed not to have complied with the order. In such a case, the authority having jurisdiction shall give notice to the owner or guardian to comply within a specified period and shall indicate the consequences of the failure to comply.

Any owner or guardian who fails to comply with the order or who fails to demonstrate compliance with the order is in violation of this bylaw.

- 8.14 A competent authority may designate an officer or employee of the Municipality to be responsible for the exercise of the power.
- 8.15 The powers of a competent authority to declare a dog potentially dangerous and to issue orders under this bylaw are exercised with respect to dogs whose owner or guardian has his principal residence on its territory.

However, a declaration or order made by a competent authority applies throughout the territory of Quebec.



Standards for the management and possession of dogs

- 8.16 No one may own or keep a dog within the limits of the Municipality without having obtained a dog licence from a competent authority.
- 8.17 The owner or guardian of a dog must register the dog with the competent authority of his principal residence within 30 days of acquiring the dog or at the moment the dog reaches the age of 3 months.

Despite the first subparagraph, the obligation to register a dog:

- a) Applies from the day the dog reaches the age of 6 months when a dog breeder owns or keeps the dog;
 - b) does not apply to a pet shop, being a business where pets are kept and offered for sale to the public, a veterinary establishment, an educational establishment, or an establishment that carries out research activities, or to a pound, an animal service, a shelter or any person or organization dedicated to the protection of animals that holds a permit referred to in section 8.20 of the Act respecting the welfare and safety of animals (chapter B-3.1);
 - c) the owner or guardian of a dog shall pay the annual registration fee set by the competent authority.
- 8.18 The owner or guardian of the dog must provide the following information and documents for the registration of the dog:
- a) its name and contact information;
 - b) breed or type, sex, colour, year of birth, name, distinguishing marks, origin of the dog and whether it weighs 20 kg or more;
 - c) if applicable, proof that the dog's rabies vaccination status is up to date, that it is spayed or neutered or microchipped and the microchip number, or a written opinion from a veterinarian stating that vaccination, spaying, or microchipping is contraindicated for the dog
 - d) if applicable, the names of the municipalities in which the dog has been previously registered, and any decision made in respect of the dog by a competent authority under this bylaw or a municipal dog bylaw.
- 8.19 The registration of a dog in a jurisdiction shall continue as long as the dog and its owner or guardian remain the same.

The owner or guardian of a dog shall notify the competent authority in which the dog



is registered of any change in the information provided pursuant to section 8.18.

- 8.20 The competent authority shall issue to the owner or guardian of a registered dog a tag bearing the registration number of the dog.

A dog must wear the tag issued by the competent authority to be identifiable at all times.

- 8.21 The licence issued under this bylaw is valid for a one-year period, beginning January 1st and ending December 31st of each year.
- 8.22 The guardian of a dog within the limits of the Municipality must obtain a new licence for this dog in January of each year.
- 8.23 No dog guardian shall bring within the limits of the Municipality a dog that normally lives outside the territory of the Municipality, unless he or she is the holder of a licence issued by the Municipality where the dog normally lives.

However, when the Municipality where the dog usually lives does not impose the obligation to obtain a licence, the dog must wear a tag on which is inscribed the identity of its guardian, the address of the latter and a telephone number where he or she can be reached.

Any owner or guardian who keeps on the territory of the competent authority, for a period of fifteen (15) days or more, a dog that does not usually live there and who does not have a licence from the Municipality where the dog usually lives, must obtain a licence from the competent authority, failing which he/she commits an infraction.

For the purposes of this section, any dog referred to in this bylaw, which is in the jurisdiction for a period of fifteen (15) days or more, and for which the owner or guardian has not obtained a licence from the jurisdiction, shall be presumed not to be licenced in the Municipality in which the dog ordinarily lives. It is the responsibility of the owner or guardian to prove that the dog has a valid licence in the Municipality in which the dog ordinarily lives.

This section does not apply to an animal that is participating in a show or competition for the duration of the event.

- 8.24 An animal owner who settles in the municipality must abide by all of the provisions within this section, even if he possesses a dog licence that has been issued by another municipality.
- 8.25 The cost of the licence is set out in **section 11.1** of this bylaw and applies to each dog. The cost of the licence is indivisible and non-refundable.
- 8.26 A tag issued to one dog may not be worn by another dog.
- 8.27 It is forbidden for anyone to modify, alter or remove the tag of an animal in such a way



as to prevent its identification.

- 8.28 An owner must show the certificate received from the Animal Protection Services to any representative of said service or to the Police Department upon its request.

Additional standards of ownership and control

- 8.29 It is prohibited to have a dog on the loose outside the boundaries of the building, dwelling or the property of its owner.

Beyond these boundaries, the dog's owner must have the dog on a leash or otherwise assume instant control and always supervise the animal. A dog that is not on a leash is not considered to be under his owner's control.

- 8.30 In a public area, a dog must be under the control of someone capable of controlling it at all times, except in a dog exercise area or when participating in a dog activity, including hunting, exhibition, competition or training.

A dog must also be held on a leash not exceeding 1.85 metres (6 feet) in length.

A dog weighing 20 kg (44.1 lb) or more must also wear a halter or harness attached to its leash, at all times. For the purposes of this section, the guardian or owner shall be responsible for demonstrating to the proper authority that the dog weighs less than 20 kg (44.1 lb).

Subject to the other provisions of this bylaw, the use of an extendible leash is prohibited in a public place but is permitted in public parks or places where dogs are not prohibited.

- 8.31 A dog shall not be on property owned by anyone other than the owner or guardian of the dog unless the presence of the dog has been specifically authorized.

- 8.32 No guardian shall allow his dog to lie down in a public place in such a manner as to obstruct the passage of people.

- 8.33 Any guardian transporting a dog or dogs in a road vehicle must ensure that the dog or dogs cannot leave the vehicle or attack a person passing by the vehicle.

- 8.34 Any guardian of minor age must, in order to control and hold a dog, have attained the maturity and ability to hold the dog on a leash, without the dog escaping or controlling its movements.

- 8.35 Every dog, whether on the property of the building occupied by the guardian or on any other private property where the dog is located with the permission of the owner or occupant of such property, shall be kept:

- a) in a building from which it cannot get out;
- b) on land that is fenced on all sides. The fence shall be of sufficient height,



with respect to the size of the animal, to prevent the animal from leaving the land where it is kept;

- c) on land that is not fenced, the owner or occupant of such land shall install a recognized electronic fence system.

The dog must wear a receiver in good working condition on its neck while outside the building. A dog that is found outside the premises equipped with such a system is presumed to be an unrestrained dog and therefore in violation of section 8.29.

The dog may be tied to a metal post or its equivalent, by means of a chain or a rope of metal or synthetic fibre. The post, chain or rope and clip must be of sufficient size and strength to prevent the dog from being released.

The length of the chain or rope shall not permit the dog to come within one metre of a property line that is not separated from the adjacent property by a fence of sufficient height, taking into consideration the size of the animal, to prevent it from leaving the property on which it is being kept.

- d) In a dog park consisting of an enclosure surrounded by a galvanized mesh fence, or its equivalent, made of tightly woven wire mesh to prevent children or anyone from reaching through, 1.2 metres (3.28 feet) in height and finished, at the top, inwardly, in the shape of a "Y" not less than 60 cm (23.62 inches).

In addition, this enclosure must be surrounded by a fence with a base of at least 30 cm (11.81 inches) in the ground and the bottom of the enclosure must be made of wire or material such that it prevents the dog from digging. The area must be equivalent to at least 4 m² (43.1 ft²).

For the purposes of this provision, when a dog is kept in accordance with paragraph (a) or (b), the fence shall be kept clear of any snow accumulation or other matter so that the prescribed heights are maintained.

8.36 No guardian may order his dog to attack a person or an animal unless his physical integrity is compromised or his safety, family or property is threatened.

8.37 Any guardian of a guard, protection or attack dog, whose dog is on his private property, must indicate to any person wishing to enter his property, that he may be in the presence of such a dog and this, by posting a written notice that can be easily seen from the public place bearing one of the following words: "Caution - guard dog" or "Caution - dangerous dog" or by posting a recognized pictogram indicating the presence of such a dog.



Nuisances caused by dogs

8.38 The facts, circumstances, and acts stated hereinafter constitute a nuisance or an offence and the owner is liable to the fines stipulated in the present bylaw:

- a) the fact that a dog barks or howls in such a way as to disturb the peace and quiet and bothers a person or persons;
- b) the fact that a dog disturbs or rummages through household garbage;
- c) the fact that a dog is on private property without the express consent of the owner or occupant of said property;.
- d) the fact that a dog causes damage to a lawn, patio, garden or flower bed, shrubs, or other plants;
- e) the fact that a dog bites or attempts to bite an animal that is behaving peacefully;
- f) the fact that a dog bites or attempts to bite a person that is behaving peacefully;
- g) the fact that a dog is in a public place where a sign indicates that dogs are not allowed;
- h) the fact that the owner of a dog fails to pick up the excrement on his property on a regular basis and fails to maintain the area in an adequately sanitary state;
- i) the fact that the owner of a dog who is in a public place with a dog, is unable to keep it under control at all times;
- j) the fact that the owner leaves his dog alone or without appropriate care and unattended for more than 24 hours;
- k) the owner's refusal to let any one of competent authority inspect any area or building to verify the compliance with this bylaw;
- m) the fact that the owner of a dog is at a playground with his dog;
- n) the fact that the animal is a stray, within the Municipality's territory.

§ 2. - Standards for dogs declared potentially dangerous

8.39 A dog declared potentially dangerous shall at all times have a current rabies vaccination status, be neutered and microchipped, unless it is contraindicated by a



veterinarian.

- 8.40 A dog declared potentially dangerous shall not be kept in the presence of a child 10 years of age or younger unless it is under the constant supervision of a person 18 years of age or older.
- 8.41 A dog declared to be potentially dangerous shall be kept by means of a device that prevents the dog from leaving the boundaries of private property that is not fenced or if it is not fenced in. In addition, a sign shall also be posted in a place that will announce to a person coming onto the property the presence of a dog declared potentially dangerous.
- 8.42 In a public place, a dog declared potentially dangerous must wear a muzzle at all times. In addition, the dog must be kept on a leash not exceeding 1.25 m in length, except in a dog exercise area.

SECTION 9 – POWERS OF THE COMPETENT AUTHORITY

- 9.1 For the purpose of enforcing the provisions of this bylaw, a competent authority who has reasonable grounds to believe that a dog or animal is in a place or vehicle may, in the course of his duties:
- 1) enter at any reasonable time and inspect such premises;
 - 2) inspect or order the stopping of such vehicle for inspection;
 - 3) conduct an examination of such dog;
 - 4) take pictures or recordings;
 - 5) require anyone to produce for examination, copies or abstractions from book, account, record, file or other document, if he or she has reasonable grounds to believe that it contains information relating to the enforcement of this bylaw;
 - 6) require anyone to provide any information relating to the enforcement of this bylaw.

Where the place or vehicle is unoccupied, the competent authority shall leave a notice on the place or vehicle stating the name of the competent authority, the time of the inspection and the reasons for the inspection.

- 9.2. When an authority having jurisdiction believes on reasonable grounds that a dog is in a housing unit, the authority may require the owner or occupant of the premises to show the dog to the authority. The owner or occupant shall comply immediately.

The competent authority may enter the housing unit only with the authorization of the occupant or, failing that, pursuant to a search warrant issued by a judge, on the basis of an



affidavit made by the competent authority stating that he has reasonable grounds to believe that a dog constituting a risk to public health or safety is in the housing unit, authorizing, under the conditions indicated in the affidavit, the competent authority to enter the housing unit, seize the dog and dispose of it in accordance with the provisions of the bylaw. Such warrant may be obtained in accordance with the procedure set out in the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1) with the necessary modifications.

Any judge of the Court of Quebec or of a municipal court, or any presiding justice of the peace has jurisdiction to issue a search warrant under the second subparagraph.

9.3 The competent authority may require the owner, guardian or person in charge of a vehicle or premises being inspected, and any person in the vehicle or premises, to assist him in the performance of his duties.

9.4 An authority having jurisdiction may seize a dog for the following purposes:

- 1) submit the dog to a veterinarian for examination in accordance with **section 8.5** when the authority has reasonable grounds to believe that it constitutes a risk to public health or safety;
- 2) submit the dog to an examination required by the competent authority when its owner or guardian fails to appear for the examination, in accordance with the notice sent pursuant to **section 8.6**;
- 3) enforce an order made by the competent authority under **section 8.10 or 8.11** when the time limit for compliance under the second subparagraph of **section 8.13** has expired.

9.5 The competent authority has custody of the seized dog. The authority may hold the seized dog or may give custody of the seized dog to a person at a veterinary facility or shelter, animal service, pound or to a place maintained by a licenced animal welfare person or organization.

9.6 The custody of the seized dog shall continue until it is returned to its owner or guardian.

Unless the dog was seized to enforce an order made under the first paragraph of **section 8.10** or **subparagraph 2 or 3** of the first paragraph of **section 8.11** or if the Municipality orders, under any of those provisions, it shall be released to its owner or guardian upon the occurrence of any of the following situations:

- 1) as soon as the examination of the dog has been completed, when the veterinarian is of the opinion that the dog does not pose a risk to public health or safety, or as soon as the sentence has been filled;



- 2) when 90 days have elapsed from the date of seizure without the dog having been declared potentially dangerous or before the expiration of that period, if the competent authority is notified that the dog is not required to be declared potentially dangerous or if the dog has been declared potentially dangerous.

9.7 Guardian fees incurred as a result of a seizure are the responsibility of the owner or guardian of the dog, including, but not limited to, veterinary care, treatment, surgery and medication required during the seizure, as well as examination by a veterinarian, transportation, euthanasia or disposal of the dog.

SECTION 10 - POUND

- 10.1 Anyone may have a domestic animal impounded if it's in violation of, or whose owner is in violation of any of the provisions of this by-law. In the case where a duly licenced dog has been brought to the dog pound, the Animal Protection Services must without delay inform the owner or the guardian of the said dog that it has been impounded.
- 10.2 A police officer or an official of the Animal Protection Services is authorized to use a tranquillizer or a net to capture a dog.
- 10.3 The competent authority's representative may enter any area where there is an injured, sick, or mistreated animal. He may capture the animal and place it in a pound or bring it to a veterinarian until it has recovered or until the appropriate location for the well-being and care of the animal is available. Costs are payable by the owner.

In case of emergency and a serious concern for the health or if the life of the animal is jeopardized by the delay in obtaining a warrant under this bylaw, the Animal Protection Services representative may enter any private property without a warrant for the sole purpose of seizing the animal to preserve its health and life. The authority having jurisdiction is not responsible for damage to private property.

- 10.4 The Animal Protection Services official may enter any area where an animal is believed to have a contagious disease. He may capture the animal and impound it. If the animal does have a contagious disease, it must be quarantined until it is completely cured and, if not cured of the disease, it must be euthanized. If the disease is not confirmed, the dog is returned to its owner. Costs are payable by the owner.
- 10.5 In a case where the municipal authorities have been notified of a rabies case, they may order, by public notice, that all dog owners in the municipality or of the area in question, lock up their animals to avoid contact with any other animal. This order will be effective for a period not exceeding 60 days, beginning on the date that the public



notice is given and, is subject to an extension for another 60 days, for as long as there are cases or the risk of rabies. The owner of an animal who fails to comply with this order is liable to penalties under this bylaw.

- 10.6 Any animal found in a public place or on public property following the publication of the notice mentioned in section 11.5 may be seized by the animal control officer and euthanized, at the expense of the animal's owner.
- 10.7 Any animal believed to be infected with rabies may be seized by the animal control officer and placed under observation by the competent authorities for a period of 15 days, at the expense of the animal's owner. If the animal cannot be cured, it may be euthanized at the expense of the animal's owner.
- 10.8 Any unclaimed and unidentified dog brought to the pound is kept for a minimum period of 5 days, unless its physical state warrants euthanizing it.
- 10.9 If a dog is wearing the required tag on its collar, in accordance with this bylaw, or if a microchip is detected or any other item which will allow, with reasonable efforts, to contact its owner, the animal can be kept up to 5 days at the pound. If the owner has not claimed the animal within this time limit, the competent authority may dispose of it.
- 10.10 After the time limits prescribed in articles 10.7 and 10.8, the dog may be euthanized or sold for adoption, all subject to the other provisions of this bylaw.
- 10.11 The owner can retrieve his animal, unless it has been disposed of, by paying to the competent authority the boarding costs which were established, pursuant to the contract between the competent authority and the Municipality, all without prejudice to the rights of the Municipality to sue for the breach of any provisions of the present bylaw, if needed.
- 10.12 In accordance with this bylaw, if no licence was issued for the current year, for the dog in question, to retrieve his dog, the owner must obtain the said licence, all without prejudice to the rights of the Municipality to sue for the breach of any provisions of the present bylaw, if needed.
- 10.13 Anyone who wishes to have a dog euthanized may personally ask a veterinarian of his choice, or the competent authority, to do so, in which case he or she must pay the competent authority the amount determined in the present bylaw.
- 10.14 The competent authority may immediately dispose of an animal that has died at the pound or has been euthanized in accordance with this bylaw.
- 10.15 The competent authority that, in accordance with this bylaw, has euthanized a dog, cannot be held liable for taking such action.



- 10.16 Any animal which is the cause of a breach of this bylaw may be impounded or confined in any other area designated by the competent authority and its owner must be notified of this as soon as possible.

The owner must claim the animal within 5 days; all transportation and boarding fees are payable by the owner, failing which, the competent authority may dispose of the animal by putting it up for adoption or by euthanizing it.

The owner of an animal that has been impounded must pay the fees for transportation, boarding, euthanasia, and other fees, even if he does not retrieve his animal.

- 10.17 Neither the Municipality nor the Animal Protection Services can be held liable for damages or injuries to a dog, due to its capture and being placed in a pound.

SECTION 11 – RATES

- 11.1 The cost of a licence for each dog (or cat) shall be determined by the applicable pricing bylaw.
- 11.2 The cost of custody shall be determined by the applicable pricing bylaw.
- 11.3 The cost of transporting an animal shall be determined by the applicable pricing bylaw.
- 11.4 The actual cost of euthanizing an animal shall be as applicable at the time of the infraction.
- 11.5 The cost of veterinary medicine, when necessary, is at the expense of the guardian.

SECTION 12 - LEGAL PROVISIONS

- 12.1. The owner or guardian of a dog who contravenes **section 8.6** or who fails to comply with an order made under **section 8.10 or 8.11** is liable to a minimum fine of no less than \$1,000 and no more than \$10,000 in the case of an individual, and of no less than \$2,000 and no more than \$20,000 in all other cases.
- 12.2 The owner or guardian of a dog who contravenes to either of the **sections 8.17, 8.19 and 8.20** is liable to a fine of no less than \$250 and no more than \$750 if the owner or guardian is a natural person and of no less than \$500 and no more than \$1,500 in all other cases.
- 12.3 The owner or guardian of a dog who contravenes to either of **the sections 8.31 and 8.32** is liable to a fine of no less than \$500 and no more than \$1, 500, if the owner or guardian is a natural person and of no less than \$1, 000 and no more than \$3, 000 in



all other cases.

- 12.4 The minimum and maximum fines provided for in **sections 12.1 and 12.3** are doubled when the offence concerns a dog which is declared to be potentially dangerous.
- 12.5 The owner or guardian of a dog who contravenes any of the provisions of **sections 8.39 to 8.42** is liable to a fine of no less than \$1,000 and no more than \$2,500 in the case of a natural person, and of no less than \$2,000 and no more than \$5,000 in all other cases.
- 12.6 The owner or guardian of a dog who provides false or misleading information, or information that the owner or guardian ought to have known was false or misleading in connection with the registration of a dog, is liable to a fine of no less than \$250 and no more than \$750 if the owner or guardian is a natural person and of no less than \$500 and no more than \$1,500 in any other case.
- 12.7 Anyone who contravenes any of the provisions of this bylaw **except sections 8.6, 8.10, 8.11, 8.17, 8.19, 8.20, 8.31, 8.32, 8.39 and 8.42** is guilty of an offence and is liable to a fine of no less than \$500 and of no more than \$1,500 in the case of a natural person and of no less than \$1,000 and of no more than \$3,000 in any other case.
- 12.8 Anyone who, in any way, interferes with the performance of the duties of any law enforcement officer, misleads the officer by withholding or misrepresenting information, or refuses to provide information to which the officer is entitled, under this bylaw, is liable to a fine of no less than \$500 and of not more than \$5,000.
- 12.9 In the event of a subsequent offence, the minimum and maximum fines provided for in this bylaw shall be doubled.

SECTION 13 – INTERPRETATION

- 13.1 Nothing in this bylaw must be interpreted as restraining in any way, the rights and powers of the Council of the Municipality to collect by all means provided by the law, the cost of the licence payable, or the expense of care costs, in accordance with the present bylaw.
- 13.2 The masculine and the singular have been used indiscriminately in this bylaw and include both the feminine and the plural, to reduce the text.
- 13.3 The preamble herein is an integral part of this bylaw.
- 13.4 In case of divergence, the French version of the text shall prevail for the purposes of



implementing this bylaw.

SECTION 14 – CRIMINAL PROSECUTION

Generally, the Council authorizes the animal control officer as well as peace officers and other individuals designated in section 2, to initiate criminal proceedings against any offender with respect to any provisions of this bylaw, and consequently generally authorizes the animal control officer to issue the citations for such purpose.

All costs incurred for the purpose of criminal prosecution shall be borne by the owner or guardian of the animal, including costs provided for in this bylaw or in any other law or regulation, as well as any necessary expertise or any other costs that may be incurred by the competent authority in the establishment of the criminal proceedings.

SECTION 15 – REPEAL AND ENTRY INTO FORCE

15.1 This bylaw repeals for legal purposes, bylaws under number 13-RM-02 pertaining to animals within the limits of the Municipality of Pontiac and all previous bylaws to the contrary.

15.2 This bylaw will come into force according to the Law.

21-05-4332

8.9 Resignation of employee #02-0076

WHEREAS employee #02-0076 has notified the Executive Director in writing on May 4, 2021, that he is leaving his employment on May 14, 2021;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED THAT Council accept the resignation of employee #02-0076.

IT IS ALSO RESOLVED that following this resignation, the Director General will proceed with the posting of a position for Urban Planning Director as soon as possible.

FINALLY, IT IS RESOLVED THAT the Municipality wishes to thank employee #02-0076 for his years of dedicated services.

Carried



9. RECREATION AND CULTURE

21-05-4333

9.1 Hiring of a student - Canada 2021 summer job program

WHEREAS financial assistance was granted to the Municipality for the hiring of a student through the Canada summer job program;

WHEREAS Julien Charette held this position last summer, met the expectations and has the skills for this position;

THEREFORE, it is moved by Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Leslie-Anne Barber.

AND RESOLVED THAT Council authorizes the Director of Recreation and Community Life to sign the documents pertaining to the financial assistance and to proceed with the hiring of Julien Charrette for a period of 8 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$15.00.

Carried

21-05-4334

9.2 Signing of the agreement for the 2022 calendar

WHEREAS the production and printing of the calendar does not incur any costs for the Municipality;

WHEREAS the calendar is a good communication tool for both the Municipality and local businesses;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Thomas Howard.

AND RESOLVED THAT Council authorizes the Director of Recreation and Community Life to sign the agreement with Éditions Média Plus Communication for the production and distribution of the 2022 calendar.

Carried

21-05-4335

9.3 Awarding of mandate for the sizing of the bases and the plan and specifications for the rehabilitation of the lighting system at the Luskville Recreation Park



WHEREAS the Municipality qualifies for two grants: \$150,000 from the Blue Jays and \$82,914 from the Ministry of Education;

WHEREAS the Municipality of Pontiac wishes to proceed with the rehabilitation of the lighting system at the Luskville Recreation Park;

WHEREAS the site has been dismantled and suppliers for the lighting fixtures and posts have been selected;

WHEREAS the next step in the project is to purchase the concrete bases and proceed with the installation;

WHEREAS the Municipality requires the services of engineers for the sizing of the concrete bases as well as for the plans and specifications (electrical system and installation);

WHEREAS the Municipality proceeded with a call for tenders by invitation for the following mandate :

- Design of fixture bases and analysis of soil characterization report;
- Design of electrical plans for powering and controlling the new fixtures;
- Preparation of plans and specifications to allow a call for tenders for the installation;
- Assistance with technical issues related to our documents during the bidding process;
- Office supervision including review of shop drawings;
- Partial supervision during the execution of the work including 4 site visits/meetings.

WHEREAS the call for tenders by invitation was sent to six firms and the Municipality has received only one conforming proposal that meets the entire mandate;

Tenderer	Price-Taxes included
CIMA	\$29, 778.53

WHEREAS CIMA's bid meets the requirements requested by the Municipality;

THEREFORE, it is moved by Councillor Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Susan McKay.



AND RESOLVED THAT Council award the mandate to CIMA for a total amount of \$29,778.53 taxes included.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the project be financed by the Blue Jays grants and by the financial assistance of the Ministry of Education.

Carried

10. TABLING OF DOCUMENTS

10.1 Tabling of the report regarding the delegation of authorization of expenses from March 30 to April 25, 2021

10.2 Tabling of financial statements and of the report from the external auditor

11. PUBLIC QUESTION PERIOD

Joanne Labadie, President, asks if the people attending have any questions.

12. CLOSING OF THE MEETING

IT IS MOVED BY Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Isabelle Patry.

AND RESOLVED to close the meeting at 9:16 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Pierre Said
DIRECTOR GENERAL

Joanne Labadie
MAYOR

« I, Mayor Joanne Labadie, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in section 142 (2) of the Municipal Code».

